

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Tel. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442 432
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 18 de octubre de 1990
Año XC.—Núm. 27.605

Los transportistas sólo desconvocarán el paro si hay acuerdo con el Gobierno

El director general de Transportes se reunía esta mañana con los representantes del comité de huelga

El director general de Transportes, Manuel Panadero, se ha reunido esta mañana, con el comité de huelga de los transportistas de mercancías, que ayer aceptaron retirar los piquetes de la carretera, para buscar una solución al conflicto que ha ocasionado problemas de abastecimiento en varias comunidades autónomas. No obstante, los representantes del comité de huelga han señalado que sólo desconvocarán el paro si se llega a un acuerdo con la Administración.

Madrid.— Los representantes del comité de huelga del transporte de mercancías por carretera señalaron a Efe que sólo desconvocarán el paro que mantienen desde hace diez días si llegan a un acuerdo concreto con el director general de Transportes Terrestres, Manuel Panadero.

Seis componentes del comité de huelga, formado por las organizaciones ASTAC España, SINTRABI, SINTRAGI, TRADISME, AETC y TRANCOM se encuentran esta mañana reunidos con el director general de Transportes Terrestres, en un intento de llegar a un acuerdo para desconvocar la huelga.

José Otaola, portavoz de SINTRABI, dijo a Efe que, tras la reunión, los posibles acuerdos tendrán que ser consultados con la asamblea, que será la que decida sobre la

desconvocatoria.

Para el comité de huelga los temas principales de la negociación son la retirada de expedientes, la aplicación de la declaración administrativa de portes (contrato entre transportista y usuario) y creación de las juntas arbitrales previstas en el Reglamento de Transportes Terrestres y la jubilación anticipada, entre otras medidas.

En relación con el acuerdo al que llegó el director general con las grandes patronales -CETM y FENADISMER sobre la declaración de portes y juntas arbitrales, el representante de SINTRABI dijo que mientras ellos no firmen no se lo creen, "ya que las citadas organizaciones no representan a nadie".

En relación con el paro, dijo que lamentaban esas acciones pero que no habían tenido otro remedio y

criticó durante la actuación de las fuerzas de orden público que, según dijo, han ocasionado desperfectos por valor de cinco millones de pesetas en vehículos participantes en la huelga.

Los transportistas añadieron que hoy los camiones continuarán aparcados en los arcones de las carreteras de toda España, aunque la intención del comité de huelga es que no se produzcan cortes de carreteras.

TRADIME PIDE LA SUSPENSIÓN DE LAS NEGOCIACIONES

Por su parte, la Asociación Empresarial de Transportistas Discrecionales de Mercancías (TRADIME), una de las convocantes de la huelga de transportistas, ha solicitado la suspensión de las negociaciones con el Gobierno, tras desalo-

jar las fuerzas policiales a los huelguistas del Polígono zaragozano de Malpica.

Fuentes de la Delegación del Gobierno en Aragón negaron que haya existido un enfrentamiento y aseguraron a Efe que únicamente se produjo un "pequeño incidente" cuando un piquete de huelguistas encendió una hoguera con neumáticos en el polígono, ubicado en la carretera nacional II, y la Guardia Civil "les conminó a apagarla".

El secretario general de TRADIME, Carlos Velasco, indicó a Efe que los transportistas fueron sacados "a golpes" del local que ocupaban y obligados a abandonar el polígono de Malpica, y anunció que esta organización ha enviado una comunicación al Ministerio de Transportes, donde se celebra la reunión entre la Administración y los huelguistas, en la que reclama la suspensión de las negociaciones.

"Parece mentira que, iniciadas las negociaciones y con visos de solución, se reprima a los transportistas", agregó Velasco.

Francia recibe la demanda de extradición contra "Waldo"

Bayona (Francia).— La Justicia francesa recibió ayer la demanda de extradición formulada por el Gobierno español contra el dirigente de ETA José Javier Zabaleta Elosegui, alias "Waldo", informaron hoy a Efe fuentes de los abogados defensores.

Zabaleta Elosegui fue detenido por la Policía francesa el pasado día 23 de septiembre en Biarritz, y desde entonces permanece encarcelado.

Los abogados de "Waldo" precisaron que se trata de la primera demanda de extradición recibida por la Justicia gala contra su cliente.

LIBERADA LA MUJER QUE ALBERGABA AL ETARRA

Por otra parte, la ciudadana francesa Lucie Hitta, que albergaba en su domicilio a José Javier Zabaleta Elosegui, fue puesta en libertad el lunes, informaron hoy a Efe fuentes nacionalistas vasco-francesas.

Hitta fue detenida el 23 de septiembre, en la misma operación que "Waldo", quien residía en su domicilio y para el que la Justicia española ha pedido la extradición.— Efe

Felipe de Borbón entrega hoy los premios Príncipe de Asturias

Oviedo.— El Príncipe de Asturias entrega esta tarde en Oviedo los galardones que llevan su nombre, en un acto que tendrá lugar en el teatro Campoamor de la capital del Principado y al que asistirán personalidades de diferentes ámbitos de la vida nacional.

El heredero de la Corona hará entrega a cada galardonado de un diploma acreditativo, un cheque por valor de cinco millones de pesetas y una estatuilla, reproducción de una obra de Miró.

Los premios de esta edición de 1990, décima desde la creación de lo Premios instaurados por la Fundación Principado de Asturias, son el ministro de Asuntos Exteriores de Alemania, Hans Dietrich Genscher, Premio a la Cooperación Internacional; el representante de las comunidades sefardíes Salomón Gaón, Premio a la Concordia, y el jurista Rodrigo Uría, Premio de Ciencias Sociales.

También recibirán el premio de manos de Felipe de Borbón, los

científicos Santiago Grisóla y Salvador Moncada, Premio de Investigación Científica y Técnica, y el pintor Antoni Tàpies, Premio de las Artes.

Completan la relación de galardonados el piloto Alfonso "Sito" Pons, Premio de Deportes; el escritor Arturo Uslar Pietri, Premio de las Artes, y la Universidad José Simeón Cañas, de El Salvador, cuyo rector, Miguel Francisco Estrado, recogerá la distinción de Comunicación y Humanidades.— Efe.

Tras clasificarse tercero en San Remo

Carlos Sainz, campeón del mundo de rallies

San Remo (Italia).— El piloto español Carlos Sainz se ha proclamado campeón del mundo de rallies tras clasificarse tercero en el Rally de San Remo, que concluyó hoy con victoria del francés Didier Auriol.

La puntuación de Sainz después del rally italiano es ya inalcanzable para sus inmediatos seguidores pese a que restan por disputarse dos pruebas más.

(Más información en pág. 14)

Sustituidos los términos "mujer" y "esposa" por el de "cónyuge" en el Código Civil

Madrid.— Los términos "mujer" y "esposa" han sido sustituidos en el Código Civil por el de "cónyuge" con el fin de eliminar las discriminaciones que, por razón de sexo, aún perduran en la legislación civil y para perfeccionar el principio constitucional de igualdad.

Entre las reformas más importantes, desaparece, en caso de separación, el privilegio de la madre para cuidar a los hijos menores de

edad y será el juez el que tome la decisión si no hay acuerdo entre los cónyuges; el cónyuge separado obligado a pagar una pensión por alimentos de sus hijos tendrá que hacerlo también para hijos mayores de edad que no trabajen y no, como hasta ahora, que solo lo hacía con menores de edad.

Según publica hoy el B.O.E., todas estas reformas se establecen en la Ley 11/1990, de 15 de octubre, sobre reforma del Código Civil en aplicación del principio de no discriminación por razón de sexo.

Ha muerto el rumbero "Gato Pérez"

Barcelona.— El rumbero Xavier Patricio Pérez, más conocido como "Gato Pérez", falleció anoche en su domicilio de Caldes de Montbui (Barcelona), víctima de un infarto de miocardio, han confirmado a Efe fuentes de Picap, su sello discográfico.



BODAS
BANQUETES
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES
SALONES

Cocina esmerada
Restaurante - Cafetería

LOS LINAJES
Teléfono : 3 17 12

SEGOVIA

Los transportistas de la provincia se suman al paro

El agua continúa sin ser potable

Seis meses llevan paralizadas las obras de la nueva cárcel

(Pág. 3)

Exposición y conferencias sobre Aniceto Marinas y su obra

(Pág. 5)

apunte del día

DEMASIADAS PERDIDAS

El mal humor y las protestas generalizadas llenaban ayer los amplios espacios de los establecimientos del sector alimenticio. El rutinario diálogo entre vendedor y cliente se transformó en quejas y malas caras al comprobar que no se podían adquirir la mayoría de los productos solicitados. El interés y los comentarios sobre lo que acontece a nuestro alrededor, que habitualmente suele acompañar al ejercicio de la compra diaria, se ha reducido en las dos últimas jornadas a expresiones de muy diverso tono. "Que acaben de una vez" o "que exijan lo que quieren pero no perjudiquen a los demás" eran frases con las que se reducía cualquier alusión al tema de los transportistas y su huelga. No parecía interesar nada más que las escasas existencias y los posibles precios abusivos que las nuevas horas pueden traer a los productos de primerísima necesidad.

La huelga que mantienen los camioneros cumple hoy su décimo día y según unas primeras valoraciones las pérdidas que afectan a numerosos sectores industriales hablan de miles de millones de pesetas. La protesta, se ha comprobado, afecta principalmente y de forma extraordinaria al sector de la alimentación. Cargamentos de frutas, verduras y pescados se han perdido en los puertos paralizados. En el ámbito de la fabricación de automóviles, varias factorías tuvieron que parar ayer sus cadenas de producción por falta de suministro de piezas y repuestos.

A lo largo de esta mañana se decidirá el futuro de una protesta que tantos perjuicios está causando a propios y extraños. Los camioneros exigen el respeto y reconocimiento de unos derechos que tal y como se fundamenta la única fórmula para conseguirlos ha de pasar por el "trastorno" a muchos. La Administración ha de medir una respuesta que ha tardado demasiado tiempo en considerar, a juicio de los protagonistas. Ahora no se trata ya de analizar quién "puso más"; Camioneros y Administración tienen que poner todo de su parte para solucionar un conflicto que ya está ocasionando demasiadas pérdidas. Y aunque parezcan insolidarias, las amas de casa también tienen su razón: "Que acaben de una vez y que no perjudiquen a los demás".

AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora N.º Secuencia
70.331 16.114

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 17 de octubre de 1990.
EL DELEGADO

AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERÍA DE 2.40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERÍA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1.50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1.40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

MAS INFORMACION: TEL. 918-300262

DOMUND 90. "Servidores de la vida"

Victorino Rey Gutiérrez

DOMUND a la vista. Domingo mundial de la Propagación de la Fe.

El Domund es para todos una importante cita anual. Un día peculiar para avivar nuestra conciencia misionera como se aviva el fuego con la sacudida de un soplo.

Doscientos carteles del DOMUND, estratégica y discretamente colocados en nuestras calles, anuncian con humildad la noticia. Así, durante esta semana y desde cualquier rincón, salta la noticia y nuestras calles la pregonan a los cuatro vientos: "DOMUND 90: SERVIDORES DE LA VIDA".

Bonito slogan; popular, publicitario y apropiado. Justamente apropiado si lo aplicamos a los misioneros. Responde a la más estricta realidad. Los misioneros han entendido la vida en su sentido más profundo. Viven asomados a la profundidad de la vida eterna. Viven la hondura de la fe en quien dijo: "Yo soy la resurrección y la vida" y "El que pierda su vida por Mí, la encontrará" (Mt. 16,25).

Misionero significa enviado, elegido por Dios para desempeñar una tarea evangelizadora en su nombre. Y el DOMUND es algo mucho más serio que un simple pretexto para valorar, siquiera un día al año, a nuestros misioneros. Ahí queda, en el anonimato más humilde, su formidable tarea de evangelización haciendo crecer el Reino en extensión y en profundidad. Ahí queda su palabra, profética y

valiente como una espada. Ahí queda el testimonio de su dedicación a tiempo pleno para servir a la vida allí donde los signos de muerte son mucho mayores que los signos de vida. Allí donde la vida clama por una mayor y mejor dignidad.

Como argumento contundente de que la iglesia misionera apuesta decididamente por un servicio a la vida, ahí queda también el martirio de veintidós misioneros y misioneras asesinados en el último año. Tortura, sangre y disparos han sido tierra de cultivo para la vitalidad de la semilla de la fe. El DOMUND recoge el silencio fecundo de esas veintidós muertes que dan vida a tantas comunidades jóvenes evangelizadas por misioneros.

La iglesia universal es, ante todo, misionera. Una comunidad de hombres formada por Jesús en la que todos estamos llamados a colaborar en la misión. Y en una misión universal que implica a todos los hombres y que abarca todos los pueblos.

El día del DOMUND esta iglesia misionera levanta su voz como un grito pidiendo justicia y solidaridad para con todos los pueblos que forman la única familia de los hijos de Dios. Este grito del DOMUND brota de la raíz misma de la necesidad de los pueblos. En muchas iglesias jóvenes, en muchos territorios de misión, los problemas de la vida se presentan graves en todos sus niveles. Por desgracia, quizá estamos ya tristemente familiarizados con noticias

de guerra, terrorismo, aborto, hambre, paro, enfermedad, falta de techo, mortalidad infantil, refugiados, presos, marginados, conculcación de derechos fundamentales, falta de legítima libertad religiosa... Todas ellas son realidades sangrantes, en carne viva. Y en todas ellas está presente la misión haciéndolas frente con todas las posibilidades humanas y divinas de que está dotada.

Es hermosa la amplitud de miras, sin recortes, de la misión universal de la iglesia. Salvar en el hombre los aspectos de la vida que van desde los bienes alimenticios, educativos, sanitarios y sociales hasta el bien supremo que es Jesucristo que se nos da como camino, verdad y vida. El, el primer misionero del Padre, es también el primer y mejor servidor de la vida nueva.

Larga, alta, ancha y profunda es la misión de esta iglesia nuestra, sacramento de solidaridad. Solidaridad que en el día del DOMUND toca incluso nuestra cartera; esa cartera que solemos llevar cerca del corazón, quizá también con bastante apego. Los objetivos de la animación de esta campaña misionera van mucho más allá de la importante y necesaria cooperación económica. Pero si cartera y corazón vibran en profundidad y al unísono, quizá estemos instaurando ya un criterio infalible de desarraigo de las cosas, de haber vencido al mundo y de ser también nosotros aquí y ahora "servidores de la vida".

El arco iris del humor

"Humores los hay de todos los colores", este podría ser un buen adagio para explicar la pluriformidad o, mejor, la policromía de este milenar producto humano. Dicen los expertos que esta variada coloración delata las fijaciones infantiles o adolescentes de los presuntos adultos. Así, por ejemplo: la persona que se complace en contar chistes verdes más o menos picantes, se halla anclada en alguna de las etapas del crecimiento sexual. La que se regocija con ocurrencias marrones, no ha superado la freudiana fijación anal. La que se deleita en el humor negro hace gala de algún conflicto no resuelto ante la muerte, y así podríamos ir desgranando otros humores no precisamente sanos.

Existe otro tipo de humor, cuyo color desconozco, que se ha venido en llamar el "humor de batacazo" y que se halla sumamente generalizado. Raras son las personas que no emiten sonoras carcajadas ante alguien que se resbala con una piel de plátano y cae de narices o de espalda. A veces me pregunto por qué mueve a tanta hilaridad ver cómo un tipo se golpea con el cristal de una puerta u otro cae de su asiento al deslizarse éste en un peldaño. Personas que se muestran impasibles ante otro tipo de colores de chistes, prorrumpen en un estallido de risa al ver tropezar al vecino.

Los guionistas del cine cómico han explotado, ya desde tiempos del celuloide rancio, los ahora so-

corridos gags de los dos operarios que se tambalean al transportar una luna de cristal, antes del fatal, estrepitoso y celebrado desenlace. O el del señor flemático, enfundado en un frac, que recibe por sorpresa el impacto de una tarta en su rostro ¿Larvada crueldad? No lo creo. Más bien es un humor que descarga nuestra agresividad contenida o nuestros nervios almacenados. Nos hace gracia descubrir a personas encopetadas adoptando actitudes que conceptuamos como ridículas. Otras veces nuestra risa es signo de que celebramos que aquel desventurado percance haya ocurrido a otros, y no a uno. Sin embargo conozco a algunas personas que son las primeras en reírse de ellas mismas cuando han resultado indemnes después de una caída más o menos espectacular.

Un estudio comparado del "comic" lleva a concluir que este tipo de humor se ha generalizado. Hace veinticinco años todavía ciertos Tebeos revelaban un humor sutil y audaz, donde cada viñeta en sí misma era un agudo chiste. Fue luego en los años sesenta y setenta cuando empezaron a proliferar otro tipo de argumentos que no eran más que ristas de explosiones, palizas, estrépitos, despeñamientos, etc. Los dibujos animados han promovido este tipo de humor y han creado un efecto acumulativo de consecuencias visibles en las jóvenes generaciones. Conozco a mucha-

chos que en su vocabulario usan con mucha frecuencia onomatopeyas como "pim", "pam", "pot", "boom", "zas", "catacloc", etc., que fluyen congruentemente de largas horas de televisión o de lectura atenta de los mencionados cómics.

A partir de los años ochenta, se generalizó un tipo sofisticado de "comics" que de cómico casi no tenían más que el nombre; cuyo humor, dudoso, es más bien ecléctico. Ahí se encuentra el humor negro, el verde, el del batacazo, cuando no se opta por elementos oníricos, sadomasoquistas o colosalistas.

Dicen los filósofos que metafísicamente el humor brota de la vulneración del principio de no contradicción (que una cosa no puede ser y no ser al mismo tiempo). Es decir, que lo que nos hace gracia es que una cosa sea y no sea a la vez. La concreción de este humor inteligente es de difícil encuadramiento en la gama cromática.

Se dice también que humor es amor con "h". Que sea así depende de como se use. El humor desde el amor y la ternura es un bálsamo que apetece. El humor al servicio del odio o de la envidia es más la bomba "H": destruye personas y convivencias. Ya se ve que a la hora de elegir entre uno u otro humor, no hay color.

Jaime Aymar Ragolta
Del Ambito María Corral



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

**D. Jacinto García
González**

Que falleció en Madrid
el día 19 de octubre de 1989

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

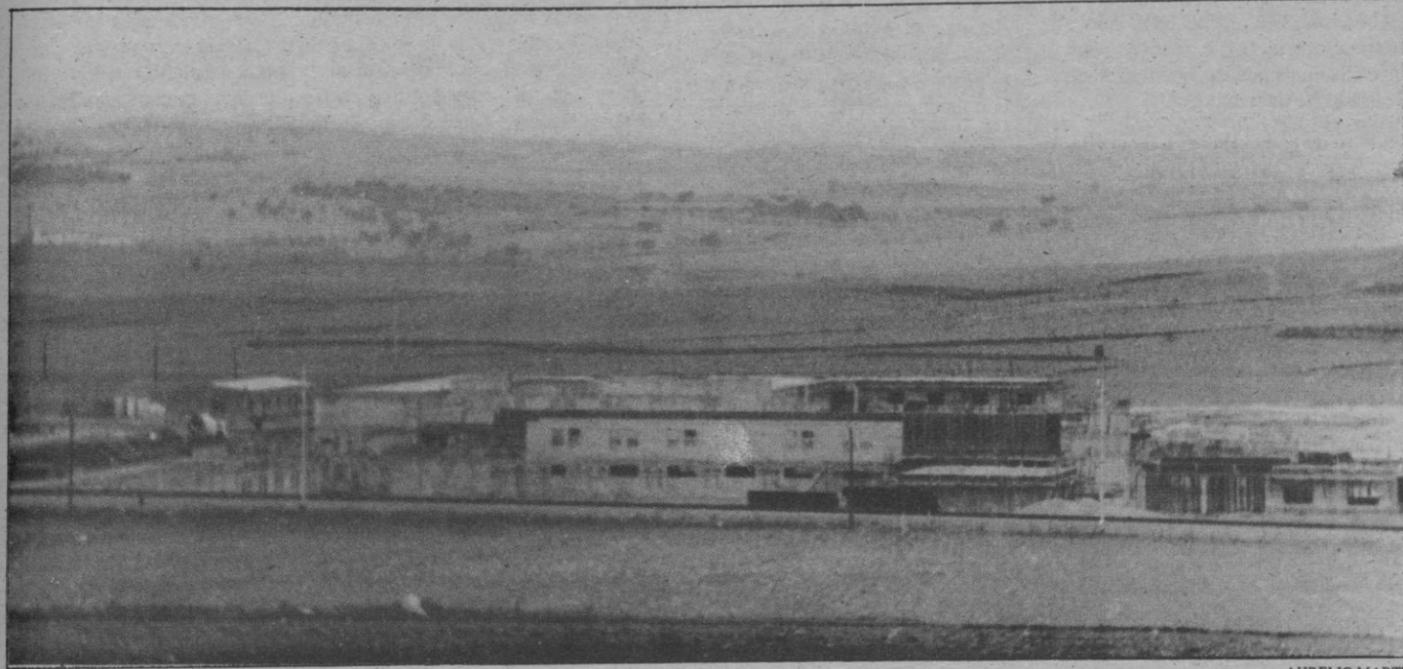
El funeral que se oficie mañana, día 19, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de Santa Eulalia, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Julia González de la Fuente; hijos, Julio, Juan-Manuel, Luis Miguel y María Isabel García González; hijos políticos, Piedad Ballester, María Luisa Ballester, Juan Aldama y Ana Forn; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto

Las obras de la nueva cárcel llevan paralizadas seis meses

Su entrada en funcionamiento no está prevista hasta los próximos tres años



AURELIO MARTIN

Estado de las obras del nuevo centro penitenciario, en término de Perogordo

La construcción del nuevo centro penitenciario, en término de Torredondo, sufre un considerable retraso, hasta el punto de que las obras no se concluirán hasta dentro de tres o cuatro años. El proyecto asciende a un total de 2.800 millones de pesetas y la obra lleva paralizada seis meses.

El alcalde, Juan Antonio Perteguer acompañado de los portavoces del P.P., Jaime Rodríguez, y del PSOE, Miguel Ángel Traperero, ha mantenido una reunión en Madrid con Antoni Asunción, director general de Instituciones Penitenciarias. Según fuentes municipales, en el transcurso de la entrevista, el

director general puso de manifiesto que habían surgido problemas de tipo administrativo con la empresa constructora Agromán y que la ejecución de la obra sufrirá un considerable retraso.

La visita de los miembros de la corporación municipal al director general estaba relacionada con las negociaciones que quiere mantener el Ayuntamiento con el Ministerio de Justicia para que reviertan al municipio los actuales edificios penitenciarios, una vez que se desocupen cuando se inaugure la nueva cárcel.

Las fuentes municipales consultadas han señalado que esta rever-

sión dependerá de un convenio con el Patrimonio del Estado, aunque los ediles consideran positiva la reunión con Antoni Asunción. En este sentido, la Dirección General de Instituciones Penitenciarias elab-

borará un documento sobre las necesidades del Ministerio de Justicia en Segovia para que luego se pueda producir una permuta con el municipio.

A.M.

El debate sobre el estado de la ciudad se aplaza hasta diciembre

El debate para analizar el estado de la ciudad se aplazará al próximo mes de diciembre, tras un acuerdo al que han llegado los miembros que integran la Junta de Portavoces del Ayuntamiento. Como informa-

mos en su día, la corporación municipal va a celebrar un pleno extraordinario para analizar el estado de la ciudad, similar a los que se celebran en los parlamentos nacionales y autonómicos. Inicialmente, el equipo de gobierno quería haberlo convocado para noviembre, pero, a propuesta de varios grupos, se aplazará a diciembre.

La propuesta de los grupos políticos, asumida por el equipo de

gobierno, es la de celebrar un pleno sólo monográfico sobre el estado de la ciudad, por lo que las ordenanzas municipales y la revisión del presupuesto se planteará en una sesión extraordinaria, que tendrá lugar dentro de este mes de octubre. El hecho de aplazar el debate a diciembre se debe a que las propuestas de los grupos sean tenidas en cuenta a la hora de elaborar los presupuestos de 1991.

Los transportistas segovianos se suman al paro nacional

El temor a la acción de los piquetes es la principal razón

La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA) se sumará a partir de hoy al paro que el sector de transporte está llevando a cabo en todo el territorio nacional. El motivo de esta adhesión se debe a la intimidación que los piquetes violentos ejercen en las carreteras, lo cual provoca que los camiones no puedan llegar a su destino con normalidad.

Ayer a mediodía tuvo lugar en los locales de la Federación Empresarial Segoviana una asamblea con todos los profesionales del sector en Segovia para decidir la postura común a adoptar ante la huelga. Tras una serie de intervenciones y debates, se pasó a la votación, que arrojó el resultado de 58 votos favorables al paro, 26 en contra y 11 en blanco.

Tras la asamblea, Ramón Menéndez, presidente de ASETRA explicó en conferencia de prensa los motivos que han llevado a los transportistas segovianos a tomar esta decisión. "En este momento, la presencia en las carreteras de piquetes itinerantes, muy bien pagados, con mucha publicidad y con redes de comunicación muy extensas, impide que los transportistas podamos salir a trabajar. En este momento --añadió-- tenemos com-

miones pinchadas en Bilbao y Navarra, camiones parados en Lugo y Valladolid, y así no se puede trabajar. Queremos trabajar pero no nos dejan".

ASETRA apoya las reivindicaciones que se están haciendo por parte de los transportistas en España, pero discrepa del matiz político que se está dando a este conflicto.

"Estas reivindicaciones que se están pidiendo fueron secundadas y apoyadas tanto por nosotros como por CONETRANS, nuestra asociación nacional. Hace dos años tuvimos una reunión en el Ministerio de Transportes a la que se invitó a todas las asociaciones mayoritarias y minoritarias. Los sindicatos que ahora capitanean la huelga, ASTAC y SINTRAVIZ tuvieron conocimiento de las reivindicaciones pero abandonaron la negociación; ahora usan todos nuestros docu-

mentos para negociar con el Gobierno".

"Es curioso --añadió Menéndez-- que sean estos dos sindicatos, sin base firme y con poca implantación los que ahora en tiempo electoral pongan en marcha las movilizaciones".

La comisión elegida para abordar los servicios mínimos acordó en colaboración con la autoridad civil que estos servicios afectarían al transporte sanitario, abastecimiento de cebaderos, recogida de productos lácteos y transporte de combustible.

M. Galindo.

Corte de tráfico en Conde Sepúlveda

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Con motivo del desmontaje de grúa a efectuado en la obra que se ejecuta en el Paseo Conde Sepúlveda, n.º 47, se comunica al público en general, que el próximo martes, día 23 de octubre, quedará cortado el Paseo Conde de Sepúlveda, en uno de sus carriles, desde las 8 horas de la mañana, hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 16 de octubre de 1990. — El Alcalde, Juan Antonio Perteguer Rey.

Mañana asamblea provincial de Izquierda Unida

Mañana viernes, se celebrará la IV Asamblea Provincial de Izquierda Unida, a las 7,30 de la tarde, en el hotel Los Arcos. Pueden asistir los afiliados a los partidos de IU como asimismo todos los simpatizantes que lo deseen.

En la asamblea se debatirán los documentos-base para la asamblea regional, a celebrar en Valladolid el 10 de noviembre, y para la asamblea federal, en Madrid, el 24 y 25 del mismo mes.

EL MIRADOR

PARCELAS individuales de 350 m²

CALIDADES y SERVICIOS

CONSTRUCCION DE LUJO

MIGUEL TOVAR

EZEQUIEL GONZALEZ, 6
43 54 61 - 43 59 50

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 19 de octubre

Van 292 días; faltan 73.
Sol: De 7,29 a 18,29

SANTORAL

Santos: Pedro de Alcántara, Aquilino, Zósimo.

PENSAMIENTO

"El defecto de ser joven sólo se corrige con los años". (Anónimo).

FARMACIA DE GUARDIA

Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

83.701

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,4 m/m.
Viento del O-NO.
Temperatura máxima: 14,7°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 673,7 m/m.
Viento del E.
Temperatura mínima: 8,0°
Temperatura a las 8: 9,0°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

CINE

Hoy, sesiones de 7,30 y 10,30.
SALA MIRO: "48 horas más".
SALA ZULOAGA: Descanso.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Celis, paisajes de la memoria. Hasta el 31 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 28 de octubre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"

Aurelia Martínez de Lahidalga, bodegones. Hasta el 26 de octubre.

AVISOS

JORNADAS DE CONSUMO EN SORIA

La Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que el próximo día 24, miércoles, se van a celebrar en Soria unas jornadas territoriales de consumo, incluida visita a la ciudad.

Las asociadas interesadas en asistir deben pasar por el domicilio social el próximo viernes 19, a partir de las 4 de la tarde. Para recibir más información sobre el programa a desarrollar y condiciones del viaje, ponerse en contacto con la Asociación. Teléfono: 436788.

CONCURSOS

CURSO DE COMPOSICION Y CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA CLASICA "ANDRES SEGOVIA"

El Ayuntamiento de Almuñécar convoca el Cuarto Curso de Composición y el Certamen Internacional de Guitarra que llevan el nombre de "Andrés Segovia" cuyo plazo de presentación de trabajos y solicitudes para participar finaliza el 10 de noviembre y 1 de diciembre próximos, respectivamente. En el Curso de Composición podrán participar aquellas obras escritas para guitarra que tenga una duración

mínima de 10 minutos. La dotación de este premio es de 200.000 pesetas. En el caso del Certamen Internacional, que se celebrará del 2 al 6 de enero, está dirigido a los intérpretes de concierto y podrán participar cuantos guitarristas lo deseen que no hayan cumplido 30 años en la fecha de celebración del Certamen. Este contará con dos fases: eliminatoria y fase final; para las cuales existen unas obras de obligada interpretación. Esta convocatoria está dotada con tres premios: el primero de un millón de pesetas y una guitarra del modelo superior del constructor Santiago Marín, valorada en 450.000 pesetas, y otros enseres musicales; el segundo está dotado con 400.000 pesetas y una gira de conciertos por Méjico y Cuba; y el tercero, con 200.000 pesetas. Tanto los envíos, en el primer caso, como las inscripciones, en el segundo, deben realizarse a: Casa de Cultura del Ayuntamiento de Almuñécar (Granada), adonde se pueden dirigir para más información.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

MULTA POR SERVIR UNA COMIDA EN VAJILLA DE ORO

Barcelona.-- En el Gobierno Civil ha sido facilitada la siguiente nota.

"El gobernador civil ha invitado a los organizadores y comensales españoles de cierto almuerzo, celebrado en un restaurante, obsequio a determinados industriales extranjeros, a que entreguen 10.000 pesetas cada uno a la Casa de la Caridad, como compensación a la injustificada incongruencia y ostentoso alarde, atentatorio, sobre todo, al orden público en las presentes circunstancias, de haber impuesto como condición la de hacer servir la comida en vajilla de oro".

VISITAS EN EL GOBIERNO CIVIL

El excelentísimo señor gobernador civil ha recibido en el día de hoy las siguientes visitas:

Señor tesorero de la Junta de Menores: Ayuntamiento y varios vecinos de Los Huertos; don Cristóbal Martínez, de La Unión; doña Gregoria Gómez, de Segovia; teniente alumnos señor Sánchez.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00,

Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,30, Matinal SER: Regional. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo Rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Local. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,35, Cristal. 16,30, Esta es su casa. 17,25, Telediario. 17,30, Stop, seguridad en marcha. 18,00, El duende del globo. 18,05, Los mundos de Yupi. 18,30, Cajón desastre. 19,20, Informativos territoriales. 19,34, Conexión con la programación nacional. 19,35, Corrupción en Miami. 20,30, Telediario-2. 21,00, Falcon Crest. 22,15, El primer juego. 22,30, Un día es un día. 24,00, Diario noche. 00,30, Festival de cine de Valencia. 1,00, Helena. 1,30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,30, National Geographic. 16,25, Noticias. 16,30, Primera sesión. 17,55, Noticias. 18,00, Premios Príncipe de Asturias. 19,15, Estadio-2. 20,00, Noticias-2. 20,05, Especial musical. 21,00, TVE-2 Noticias. 21,15, Detrás de la noticia. 22,20, Jueves cine. 00,20, Metrópolis. 1,00, Ultima sesión. 3,00, Despedida y cierre.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 27 DE SEPTIEMBRE DE 1990

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN NAVA DE LA ASUNCION

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar y garaje en suelo no urbanizable al sitio de Camino del Río, promovida por D. José de la Calle Jiménez

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Alhóndiga, n.º 4, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

ESTE DOMINGO,

BONO BOTE RECORD

MAS DE 720 MILLONES

Bono Loto de Lotería Primitiva

Semana 42/90 Sorteo 21/10/90
Viernes, último día de sellado.

Ganar está en tus manos.

Comisión de Gobierno del Ayuntamiento

Adjudicadas obras de alumbrado en varias calles de la ciudad

Se aprueba un proyecto de pavimentaciones en los barrios periféricos

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha adjudicado a la empresa Sainco Tráfico, S.A., por 9,7 millones de pesetas, las obras de mejora y ampliación de alumbrado en las siguientes calles de la ciudad: Lérida, Jerónimo de Aliaga, Teófilo Ayuso, travesía de San Rafael, Tío Pintado, carretera de Trescasas, camino de La Piedad, Baterías y Pozo. En su última reunión, la Comisión de Gobierno también aprobó el proyecto de pavimentaciones en los barrios periféricos de Fuentemilanos, Hontoria, Madrona y Zamarramala, con un presupuesto total de 15,8 millones de pesetas. Asimismo se aprueba el programa de actos para el día de San Frutos, del que ya ofreceremos información; la adquisición de pupitres con destino a la Escuela Faller Municipal, por 787.315 pesetas y la contratación de la banda de Cuéllar, "Amigos de la música", para una actuación en el kiosco, el próximo 28 de octubre, por 150.000 pesetas.

Entre otros asuntos, se conoce un escrito de la Sala de lo Contencioso del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, comunicando la admisión a trámite del recurso presentado por Entrasa, sobre desalojo de locales de propiedad municipal. La Comisión de Gobierno acuerda personarse en el recurso.

En personal, se conceden gratificaciones por trabajos extraordinarios; una licencia por asuntos propios, por tres meses, a un funcionario bombero y se rectifica un acuerdo de antigüedad de funcionario municipal. Queda sobre la mesa una solicitud de Dionisio Gómez, sobre cambio de la banca central por el puesto número 1 en el mercado de San José.

CARRUSELES INFANTILES

Se han aprobado instalaciones de carruseles infantiles durante las fiestas de La Albuera, solicitadas por: Antonio Curiel Pico; Domingo Herreros Alonso y José Luis Martín Pérez. En Bienestar Social, se accede a una propuesta de asistencia a distintos cursos, congresos y reuniones. Quedan aprobadas facturas, por 2,5 millones de pesetas.

LICENCIAS DE OBRAS

Se conceden las siguientes licencias: a Navi, S.A., para instalación de grúa en la calle José Zorrilla; a "Isfas", para adecuación de local en la calle Estiradores; a Fuencisla Saez Badillo, para reparación de edificio en la calle Isabel la Católica; a "Focsa", para reforma de climatización e instalación eléctrica exterior en el Hospital General, por unos 300 millones de pesetas; a Telefónica, para realización de trabajos incluidos en el programa 940032 (Segovia-Cañón Grande); a Félix Prieto, para construcción de vivienda unifamiliar en Hontoria; a Aureliano Bernardo, para construcción de nave en Madrona; a Donato García, para construcción de nave en Revenga, y al jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería, para construcción de depósitos de gas propano en la Escuela de Capacitación Agraria. Se deniega una licencia solicitada por Angeles Jimeno, para construcción de edificio en la calle Somorrostro, hasta que se apruebe el anteproyecto de la nueva edificación, tras incluir en el mismo varias rectificaciones. Se conceden licencias de primer uso a "Arrigar, S.A.", para edificio en la calle Juan Bravo y a Juan Antonio Martín, para edificio en la carretera Valdevilla.

Exposición y conferencias sobre el escultor Aniceto Marinas y su obra

Organizadas por la Cofradía de la Soledad al Pie de la Cruz

La cofradía de la Soledad al Pie de la Cruz ha organizado una serie de actos destinados a recordar al ilustre escultor segoviano Aniceto Marinas, el cual nació en el barrio de San Millán. Los actos se celebran con motivo de la donación de la imagen que da nombre a la cofradía por parte de escultor a la parroquia de San Millán hace 60 años.

El centro del homenaje pesará sobre una exposición de obras y

fotografías de obras del artista, hasta un total de 68 muestras. Esta exposición tratará de recoger lo más selecto e importante de la obra del escultor.

La cofradía ha hecho denodados esfuerzos para poder traer hasta la exposición más esculturas que fotografías, pero debido a la imposibilidad material de poder trasladarlas algunas de ellas hasta el Torreón de Lozoya, debido a su peso y volumen, se ha optado por la exposición fotográfica.

Asimismo, se ha organizado un ciclo de tres conferencias que versarán sobre los aspectos más destacados de la vida y obra de Marinas. La primera será mañana viernes sobre "Historia y Leyendas de Segovia", a cargo de José María Martín Rodríguez, catedrático y académico numerario de San Quirce. El día 22 tendrá lugar la segunda conferencia que hablará sobre "Marinas y el arma de Artillería".

Será pronunciada por Epifanio Borreguero, director del Archivo General Militar. Finalmente el miércoles 24, Antonio Horcajo, biógrafo del artista, hablará sobre "Marinas como hijo de la parroquia de San Millán".

RESTAURACION DE LA IMAGEN

Los actos de homenaje, en los cuales han colaborado la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros, van también encaminados a sensibilizar a los organismos oficiales sobre la conservación de la imagen de la Soledad, de gran tradición en Segovia y sobre la cual comienzan a notarse los signos del tiempo. Se han descubierto algunas grietas en la madera de la imagen, así como signos de carcoma que conviene sean tratados a tiempo si no se quiere perder esta excelente talla.

M. GALINDO

Teatro

"Hacia las sombras verdes" por la compañía Teatro Nuevo

"Hacia las sombras verdes", con la Compañía de Teatro Nuevo y la actriz Socorro Anadón, es la próxima actividad cultural del Ayuntamiento, dentro de las programadas para el presente otoño.

Se trata de un monólogo dirigido por Henry Duda y Jaroslaw Bielski en el que se cuenta la vida de una mujer desde que nace hasta su muerte. Como bazas importantes dentro del espectáculo están la expresión corporal, la danza y el mimo para poner en pie una historia cotidiana e identificable, matizada plásticamente y bien arropada con un lenguaje poético.

El pasado año ya tuvimos oportunidad de conocer la obra —con gran éxito de público en aquella ocasión— dentro de la campaña de los "Viernes abiertos" del Taller Municipal de Teatro.

La representación será el próximo viernes, día 19, a las 20 horas, en la Sala Zuloaga.

Música

La orquesta de cámara Cristian Florea de Friburgo actuará en el Juan Bravo

El próximo sábado, la Orquesta de Cámara Cristian Florea de Friburgo actuará en el teatro Juan Bravo, dentro de la programación cultural de la temporada. La orquesta, que ha actuado en varios países europeos y concretamente en España en varias ocasiones, fue creada en 1986 bajo la dirección del violoncellista Cristian Florea que junto a un grupo de músicos, quiso reavivar una de las más antiguas orquestas de la ciudad.

Nacido en 1955 en Medias (Rumania) Cristian Florea ha actuado en numerosos conciertos en Europa y Estados Unidos tanto en el

ámbito solístico como cameral. Ha actuado con orquestas tan prestigiosas como la Zürich Kammer y la Mozarteym de Salzburgo.

La orquesta que el próximo sábado abrirá el apartado de música clásica en la programación del Juan Bravo fue invitada en 1989 a abrir la temporada del auditorio San Leone Magno de Roma y ese mismo año actuó en el Lincoln Center de Nueva York. En el programa del concierto que ofrecerá en Segovia, figuran obras de Mozart, Bocherini, Elgar y Respighi. El concierto comenzará a las 22,30 horas.

Presentado un nuevo modelo de Land Rover



F. PEÑALOSA

En las instalaciones del concesionario de Land Rover, Justino Sanz, se ha presentado el nuevo Land Rover Defender, que se comercializa en España a partir del pasado 15 de octubre. Los nuevos Defender tienen como principal mejora la incorporación del motor turbodiesel intercooler de inyección

directa 200 Tdi, presentada hace un año en los Discovery. Con los Land Rover 90 y 110, Rover España completa la introducción en nuestro país de las tres gamas Land Rover, situada cada una en cabeza de los tres principales segmentos del mercado 4x4.

Vestirama s.a.



CONFECCION HOMBRE

*Vestir un traje de Sastre-
ría bien hecho y en pura
lana virgen sigue siendo lo
más elegante.*

*Cómprolo directamente
de fábrica a un precio in-
creíble; en la calle Morillo,
7, frente al Jardín Botáni-
co.*

*También americanas,
pantalones, Camisas, etc.*

Vestirama

C/MORILLO, 7
(Detrás del Ambulatorio)

ARCONES

Protesta vecinal por la falta de agua

Una comisión de Arcones nos remite un extenso escrito en torno a los problemas que están sufriendo por "una torpe discriminación en el abastecimiento de agua", dicen textualmente. Añaden que la manifestación que llevaron a efecto el domingo pasado en la Plaza Mayor de Arcones, ante el Ayuntamiento, un grupo de vecinos de los barrios de Castillejo y La Mata, lavando allí mismo los cacharros de comer,

"está provocada por la constante falta de agua que venimos sufriendo, como nadie en el pueblo de Arcones, hasta el punto de ya poder fregar los cacharros, no ha con agua caliente, sino ni siquiera con agua fría". Agregan que como las repetidas veces que han expuesto el problema al alcalde no han obtenido respuesta, fueron a su domicilio, "lugar privilegiado en abastecimiento de agua", a pedir el líquido elemento para hacer el lavado simbólico de la vajilla", tuvieron que acudir al caño de la plaza. Señalan que la esposa del alcalde ha mencionado al alguacil como responsable de la situación, y que su queja no va "contra los que andan bien de agua a todas horas", pues su pintada "Agua para todos" reclama un trato de igualdad en algo tan fundamental como es el abastecimiento de agua, achacando a falta de interés del alcalde estas deficiencias, "ya que hay suficiente agua en las captaciones y no se utiliza el motor suficiente". Terminan el escrito pidiendo disculpas a cuantas personas hayan podido molestar con su actitud, y agradeciendo su apoyo a cuantos les han respaldado, sin tener problemas de carestía de agua en sus casas, mientras que a los que les ha escandalizado esta actitud de protesta les encaminan "hacia el que lo provoca con injusticias y menosprecios".

SAN PEDRO DE GAILLOS

Adjudicación de viviendas

La Comisión Provincial de Vivienda de Castilla y León ha abierto los trámites para la adjudicación de 18 viviendas de protección oficial de promoción pública, que se construyen en el paraje Las Eras. Son de aproximadamente 90 m² y su precio provisional, revisable, de pesetas 4.354.074.

Los interesados pueden presentar su solicitud en el Ayuntamiento de la localidad, en un plazo de 45 días, donde podrán solicitar todo tipo de información, como asimismo en el Servicio Territorial de la Consejería de Fomento.

Desestimada la denuncia del expresidente de la UCL contra el congreso que le arrebató el poder

León. A.R. (Ical).— El titular del Juzgado de Instrucción número 1 de León, Carlos Álvarez, ha sobreseído la denuncia presentada por el expresidente de la Unión de Campesinos Leoneses (UCL, Gerardo García Machado, para anular el congreso del sindicato agrario en el que triunfó el sector "crítico", liderado por el ex-vicepresidente, Matías Llorente. El desbancado presidente denunció la existencia de desórdenes públicos en el desarrollo del congreso y los desperfectos ocasionados en la sede de la organización por varios miembros del sindicato, entre los que se encuentra el actual presidente de UCL, Felipe Martí-

nez.

La denuncia, en la que se solicitaba a la audiencia la anulación del congreso, se presentó el día de la elección del nuevo presidente del sindicato, decisión que no ha sido admitida por el hasta entonces presidente de la organización agraria. García Machado abandonó el congreso el primer día de su celebración porque no estaba de acuerdo con la forma de someter los asuntos a votación ya que, mientras el expresidente solicitaba un voto por cada delegación de zona, el denominado sector "crítico" exigió la votación por delegados basándose en los estatutos del sindicato.

VII Semana Cultural en el Centro Segoviano de Valladolid

El Centro Segoviano de Valladolid ha preparado su 7ª Semana Cultural, que se desarrollará del 20 al 28 próximos, contando como colaboradores con la Diputación, Caja de Ahorros y Obispado de Segovia y con la Casa de Andalucía y Policía Municipal de Valladolid.

El día 20, sábado, en la Sala Borja (Ruiz Hernández, 10), actuación del Grupo de Baile del Centro Segoviano de Valladolid y presentación por Ángel García Sanz, segoviano, catedrático de la Facultad de Económicas de la Universidad vallisoletana. El 21, a las 10, excursión a la ermita del Duratón, donde se celebrará misa. El 22, a las 20, en la iglesia de San Felipe Neri, comienzo del triduo dedicado a la Virgen de la Fuencisla, con misa y homilía por Millán Santos Ballesteros, segoviano, párroco de Santo Toribio de Mogrovejo (Valladolid); actuará los tres días del triduo la coral San Fernando. El 23, martes, a las 20, triduo, oficiando Justo Sastre, vicario general de la diócesis de Segovia. El 24, a las 20, último día del triduo, oficiando Juan de Frutos, segoviano, del colegio "La Inmaculada", de Valladolid; a las 21,30, en los locales del Centro, aperitivo para socios, cofrades e invitados. El 25, jueves, en la Sala Borja, a las 20,30, actuación

de Feliciano y Salva, presentados por Carlos Blanco. El 26, en la misma sala, el Grupo de Comedias del Taller Cultural de Fuentepelayo representará "El tonto es un sabio", de Adrián Ortega y Sigfrido Blasco, con presentación de Marino Arranz. El sábado 27, a las 20,30, en la Sala Borja, festival folclórico actuando "Tahona", de Segovia y Casa de Andalucía, de Valladolid, con presentación por Azucena del Valle, directora del Grupo de Coros y Danzas Arienzo, de Valladolid. Finalmente, el domingo 28, a las 13,30 en la iglesia de San Felipe Neri, misa en honor de la Virgen de la Fuencisla, oficiando el obispo de Segovia, M. Palenzuela Velázquez, concelebrando los intervinientes en el triduo y el capellán del centro, Fredeswino de Grado Muñoz; al final, ofrenda de flores y salve. Luego a las 15 horas, en el restaurante del Centro, almuerzo, clausura de la Semana, entrega de recuerdos y fin de fiestas.

Del 13 al 28, en la sala de exposiciones del Centro Segoviano, colección de fotografías sobre el Duratón (Caja de Ahorros de Segovia). Y del 29 de octubre al 15 de noviembre, óleos del pintor segoviano Teo Sanz.

Las II Jornadas de Medio Ambiente analizarán la normativa sobre residuos industriales

Salamanca.— Las II Jornadas de Medio Ambiente en Castilla y León, organizadas por el Colegio Oficial de Peritos e Ingenieros Técnicos Industriales de Salamanca, analizarán durante los próximos días 19 y 20 en la capital salmantina la normativa vigente en materia de residuos tóxicos industriales así como el tratamiento y la gestión de esos residuos.

El deterioro del medio ambiente será estudiado en estas segundas jornadas de los ingenieros técnicos industriales de la región. La reunión inaugural se celebró el año pasado en León, donde se abordaron asuntos generales de degradación medioambiental. En Salamanca está previsto estudiar el problema, mucho más concreto, de los residuos sólidos procedentes de los desechos tóxicos industriales que, según los organizadores de las jornadas, "tanto incidencia están teniendo en el deterioro de la calidad de vida de nuestra sociedad".

El vicedecano del Colegio de

Peritos e Ingenieros Técnicos Industriales, Luis Gómez-Rodulfo, considera que "se habla mucho de ecología y degradación del medio ambiente, pero el problema de los residuos industriales, quizás por ser más técnico, es desconocido para la población en general. López-Rodulfo ha añadido que la búsqueda de soluciones técnicas corresponde a los especialistas y, por tanto, resulta un campo abierto para los ingenieros técnicos industriales.

Alrededor de 90 personas participarán en estas II Jornadas de Medio Ambiente de Castilla y León, entre colegiados, especialistas y representantes de diversas empresas de la región. El vicedecano del Colegio de Peritos espera una participación importante de empresas en las jornadas, "ya que son las más directamente afectadas por el problema, en cuanto productoras de desechos tóxicos". Además, los organizadores solicitan también aportaciones de grupos ecologistas.

Mañana se inaugura Salida fluvial al Atlántico por el Duero

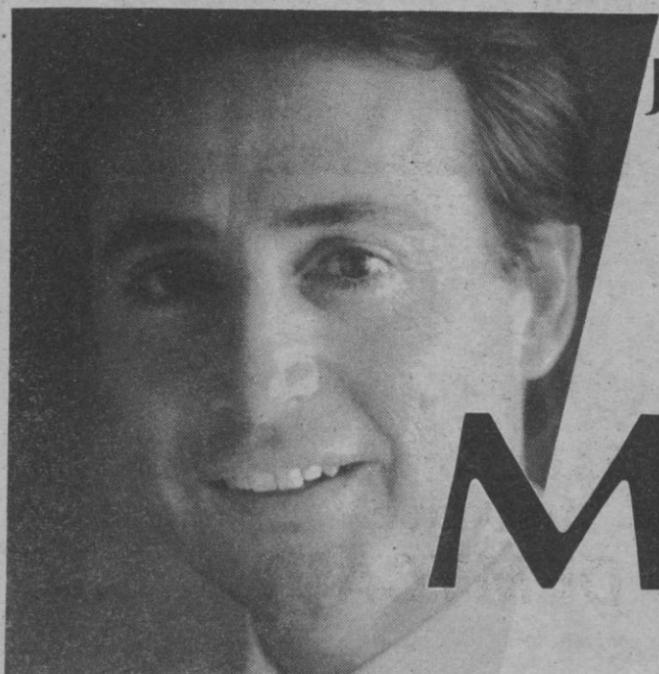
Salamanca. Carlos Velasco. (Ical).— La Diputación Provincial y la Cámara de Comercio e Industria de Salamanca han preparado un amplio despliegue para recibir mañana el barco portugués que arribará al muelle fluvial de Vega de Terrón, en la localidad salmantina de La Fregeneda. De esta forma, Castilla y León contará con una salida fluvial al Atlántico por el río Duero.

También estarán presentes el consejero de Fomento de la Junta, José María Monforte, y el director general de Turismo, Santos Sánchez, así como la práctica totalidad de las autoridades salmantinas. También acudirán la gobernadora civil portuguesa de Guarda, Marilla Dulce Morgado; el gobernador de Bragaça, Antonio Fernando da Cruz, y autoridades municipales y consulares portuguesas.

De "gran acontecimiento para Castilla y León y para Salamanca" ha sido calificado por el presidente de la Cámara de Comercio, Santiago Fernández, la llegada el viernes del Barco portugués de pasajeros hasta el muelle fluvial de Vega de Terrón.

El barco, similar a los paquebotés del Sena, procede de Oporto y ha sido fletado por la empresa lusa "Endouro-Turismo, SA". La organización de este viaje, con el que se pretende dar a conocer la navegabilidad del Duero desde Oporto a Vega de Terrón, ha partido del Gabinete de Navegabilidad del Duero, del que forman parte diversas instituciones portuguesas.

El puerto fluvial de Vega de Terrón, única salida al mar de Castilla y León, pretende ser convertido en el futuro en un importante foco económico de la zona de Los Arribes del Duero, tanto desde la vertiente comercial, por su condición de paso fronterizo; industrial, debido a las riquezas minerales de la zona; turística, ante las características orográficas y climatológicas del terreno en que se encuentra, y deportiva, ya que la provincia de Salamanca carece de infraestructura suficiente para la práctica de deportes náuticos.



JUEGA A LA QUINIELA

LA QUINIELA



APUESTAS DEPORTIVAS DEL ESTADO

LIGA MILLONES

Sólo 30 ptas. por apuesta.

Los presidentes autonómicos del PP estudiarán con Aznar la reforma de los estatutos "de vía lenta"

Valladolid (Ical).-- El presidente del Partido Popular, José María Aznar, se reunirá el próximo viernes en Madrid con los presidentes de las comunidades autónomas "de vía lenta" gobernadas por el PP, Castilla y León y Baleares. Los dirigentes del PP analizarán la reforma de los estatutos de autonomía con competencias por el artículo 143 de la Constitución, necesaria para poder realizar las próximas elecciones municipales y autonómicas el último domingo de mayo, acortando el plazo de cuatro años previstos legalmente.

A la reunión, además de Jesús Posada y Gabriel Cañellas, asistirá Juan José Lucas.

La reunión con Aznar, prevista para las 13,30 horas, obliga a suspender la reunión prevista de senadores del PP de Castilla y León, que iba a celebrarse en Burgos el viernes con asistencia de los máximos responsables regionales del partido y del Gobierno.

La reforma de los estatutos y el adelanto de las elecciones, pactada por el PSOE, PP, y CDS, obligará a impulsar de inmediato las reformas estatutarias puesto que el proceso, además de incluir los trámites en cada parlamento autonómico, debe ser avalado por las Cortes generales. En el caso de que no se llevaran a efecto las reformas, las próximas elecciones se celebrarían el 7 de julio y no el 26 de mayo de 1991.

Este proceso no afecta a las comunidades autónomas de Euzkadi, Cataluña, Galicia y Andalucía.

Hoy ha tenido lugar un encuentro en el mismo sentido entre los presidentes socialistas de comunidades autónomas, que se han reunido con el secretario de Organización del PSOE, Txiki Benegas, el responsable del área institucional, Abel Caballero, y el ministro para las Administraciones Públicas, Joaquín Almunia. También asiste Jesús Quijano, como responsable del PSOE en Castilla y León.

La Junta reanudará la investigación sobre las "listas negras" de periodistas

Valladolid (Ical).-- La Junta reanudará las investigaciones sobre el origen de las "listas negras" de periodistas tras el acuerdo alcanzado ayer en la reunión de seguimiento de los pactos de gobierno, celebrada en el Colegio de la Asunción con la asistencia del presidente, Jesús Posada, los consejeros Huidobro, y Pérez Villar; el portavoz del grupo popular, José Nieto Noya, y los dirigentes centristas Daniel de Fernando y Antonio Garrosa.

Las diferencias en el seno de la coalición respecto a la investigación desarrollada por la Consejería de Presidencia sobre las listas negras quedaron de manifiesto el pasado día 10 en las Cortes.

Los portavoces socialista y centrista en la comisión de Presidencia

coincidieron entonces en denunciar las deficiencias de la citada investigación y apuntaron nuevas líneas de actuación para esclarecer la autoría del informe sobre doce periodistas de la región, denunciado en su día por el PSOE.

En la reunión de ayer, los dirigentes populares asumieron esta propuesta y, según anunció el presidente Posada al término del encuentro, la Junta está dispuesta a proseguir la investigación hasta esclarecer por completo el origen de las "listas negras".

El proyecto de Presupuestos para 1991 y el Consejo Económico y Social fueron los otros dos aspectos abordados en la reunión. Sobre el primero, los responsables de PP y CDS acordaron coordinar sus actuaciones para la presentación de enmiendas al proyecto y, respecto al CES, coincidieron en incorporar a este órgano a cuatro representantes de las Organizaciones Profesionales Agrarias y a un portavoz de las asociaciones de consumidores, manteniendo siete representantes de la propia Junta.

TELEGRAMAS REGIONALES

El colectivo ecologista de los Verdes de León presentó hoy un recurso de reposición ante el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (MOPU) contra el anuncio de adjudicación de las obras para la construcción de la presa de Omaña, en la provincia leonesa. Los Verdes, en su escrito, manifiestan que se incumple el Real Decreto de 30 de septiembre de 1988 en materia de impacto ambiental y denuncian al Ministerio ante una posible situación de hechos consumados que no cumple los preceptos legales.

El aprovechamiento hidroeléctrico del embalse del Porma (León) está a la espera de una decisión del Ministerio de Obras Públicas, dijo el presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero, José María de la Guía. El embalse del Porma, construido hace más de 20 años, tiene una capacidad de 317 hectómetros cúbicos y es el tercero en capacidad de los pantanos de Castilla y León después del de Santa Teresa (Salamanca) y el de Riaño (León).

Julio Anguita, secretario general del Partido Comunista de España y coordinador general de Izquierda Unida, pronunciará una conferencia en Valladolid el próximo día 19. Anguita, que disertará sobre "La izquierda, hoy", ha sido invitado por el Club de Opinión Santiago Alba, que hoy informó de la visita del citado político.

Matilde Fernández explicó a León de la Riva el Plan Gerontológico que está elaborando el Gobierno



Madrid (Ical).-- La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, explicó en Madrid al consejero de Cultura y Bienestar Social de la Junta, Javier León de la Riva, el Plan Gerontológico Nacional que está elaborando el Gobierno aunando las competencias de tres ministerios, Sanidad, Trabajo y Asuntos Sociales.

Este plan va a ser presentado en los próximos días a todos los responsables de los gobiernos autónomos para que lo estudien y hagan llegar sugerencias y críticas.

Javier León de la Riva expuso a la ministra la situación en que se encuentra la región, "la comunidad más vieja de todas". Según el consejero, en el ministerio se está previendo el hecho de que dentro de unos años el número de personas mayores de 65 años en España "va a ser tremendo, y yo le he hecho ver a la ministra que eso que ella teme como algo grave dentro de unos años en España lo es ya en Castilla y León".

El Plan Gerontológico en elaboración pretende realizar un estudio de la salud en la tercera edad y un plan especial de asistencia médica, que se hará desde el Ministerio de Sanidad para las comunidades que no tienen transferido el Insalud.

El Ministerio de Trabajo prevé un capítulo dedicado a las pensiones no contributivas, otro a complemento y revisión de pensiones y aspectos relativos a la jubilación voluntaria y no voluntaria.

Por último, en el Plan interviene el propio Ministerio de Asuntos Sociales.

Durante la reunión, se habló del

recorte presupuestario del Gobierno, que según León de la Riva implicará que las actuaciones previstas para este año "no se van a poder más que esbozar". El recorte también afecta a lo concertado entre el Ministerio y la Junta, ya que se había ofrecido desde Madrid duplicar prácticamente los cinco mil millones que aporta el Estado para servicios sociales. "En lugar de los diez mil previstos --indicó el consejero--, se van a quedar en algo más de siete mil millones, lo cual es un aumento importante, pero desde luego no suficiente para todo lo que queríamos hacer tanto desde el ministerio como de las comunidades autónomas".

Alerta roja por la escasez de agua en 107 localidades de la región

Valladolid (Ical).-- Alrededor de 22.000 personas de Castilla y León padecen todavía los efectos de la sequía en las 107 localidades que aún conservan la declaración de "alerta roja" por graves deficiencias en sus abastecimientos de agua, según ha informado la Delegación del Gobierno en Castilla y León.

Las declaraciones de "alerta roja" han descendido en la última semana de 122 a 107 y la población afectada ha pasado de 24.058 a 22.175 personas. Las provincias que sufren el problema de manera más acusada son Salamanca, Avila y Burgos, mientras que Segovia, Valladolid y Zamora no cuentan con ninguna localidad en "alerta roja".

Salamanca tiene actualmente treinta localidades en "alerta roja" --las más habitadas son Robleda y Galinduste--, que reúnen una población total de 9.058 personas. Once pueblos de la provincia de Avila, con 6.410 habitantes, mantienen esa declaración. La localidad de Sotillo de Adrada, que dispone de 3.500 habitantes y San Bartolomé de Pinares, con 850, constituyen los núcleos con mayor población.

Las graves restricciones de agua afectan a 44 pueblos y 4.056 personas en la provincia de Burgos, entre los que destaca Busto de Bureba.



HASTA 150.000 PESETAS DE AHORRO

Si nos traes tu coche usado y lo cambias por un Fiat Uno, un coche apasionante por su línea, su confort, su tecnología.

P.V.P. desde 1.014.790 ptas.

Es una oferta exclusiva de tu Concesionario Fiat
DEMYCAUTO, S.A.

C/ Guadarrama, 15. Pol. Ind. "El Cerro". Tel. 42 20 08. Segovia.

En Burgos

Seminario sobre "Exportar e implantarse en Portugal"

El próximo día 23 tendrá lugar en la Cámara de Comercio de Burgos, un seminario que bajo el título de "Exportar e implantarse en Portugal" organiza el Banco Español de Crédito en colaboración con la Cámara de Comercio de esta provincia.

La sesión de apertura tendrá lugar a partir de las 9,30 de la mañana, y correrá a cargo de José Antonio Casillas García, presidente de la comisión de Comercio Exterior de Burgos, actuando como moderador José María Vicente Domingo, secretario técnico de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos.

Con este seminario se pretende ofrecer a los empresarios de Castilla-León, documentación práctica sobre cómo iniciar o expandir las ventas a este país vecino, así como llevar a cabo una implantación permanente en el mismo.

N U E V O

CORSA

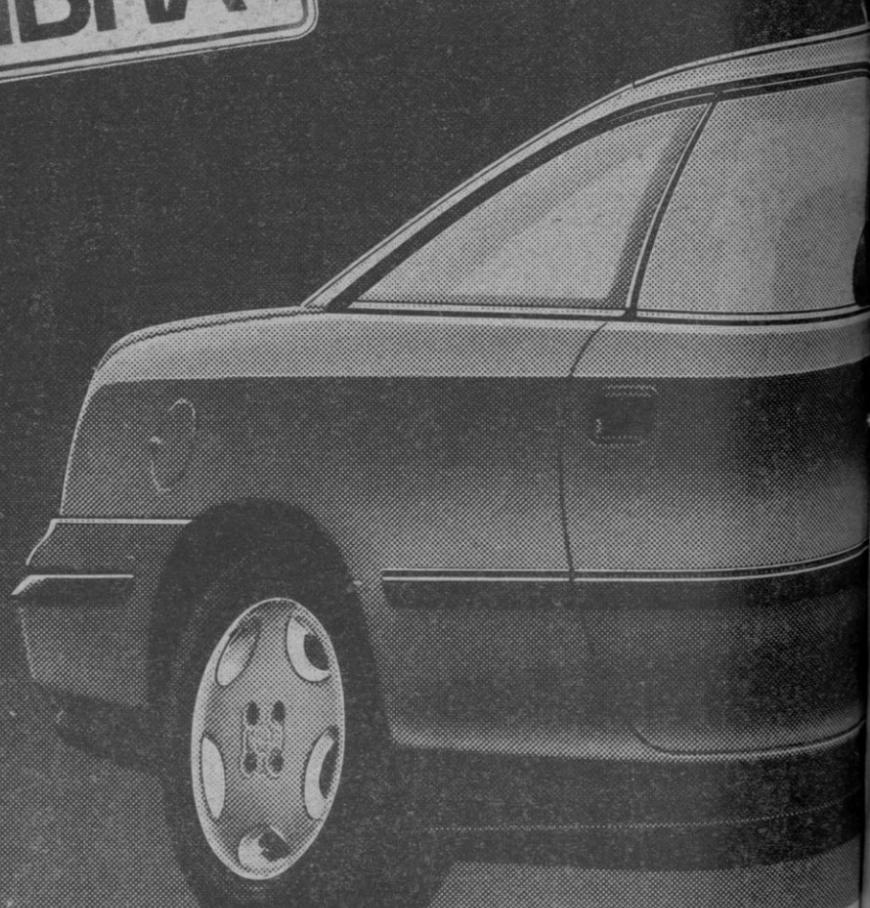
K A D E T T
BEAUTY

K A D E T T
FRISCO

CALIBRA

VECTRA 2.0i

OMEGA 2.6i



MCCANN



Cuenta además con las excelentes condiciones de Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting.

La iglesia de San Millán

Por Pedro A. Blázquez San Antolín

Jueves 18 de octubre.—Número 27.605



La iglesia de San Millán antes de la restauración de la torre

Millán fue un ermitaño del siglo V d.C. nacido en España. Su fiesta u onomástica celébrase el día 12 de cada mes de noviembre. Y en el siglo en que vivió el santo "dos factores contribuyeron a que Occidente se ahorrase las luchas... en torno a la controversia cristológica", que no mencionaremos aquí, "que castigó al Oriente griego con el cisma". Por aquel entonces el Occidente latino contó con Ambrosio de Milán, el monje Jerónimo y Agustín, discípulo de Platón, maestro de oratoria latina, cuya influencia ha sido muy importante en toda Europa. Mas vamos a continuar con el templo segoviano dedicado al ermitaño Millán.

Emplazada en el arrabal de su nombre, la iglesia de San Millán, es el modelo representativo del "románico del arrabal".

Su planta está inspirada en la catedral de Jaca, como la alternancia de pilares y el crucero.

Fue construida sobre restos prerrománicos de los que al parecer conservábase el antiguo campanario restaurado hace unos pocos años. Debido a la restauración de la iglesia, aparecieron pinturas en el interior del templo y fue descubierta una armadura del siglo XII y colocóse un alfarje en la nave central y colgadizo en las laterales.

San Millán se halla aislada, rodeada de construcciones muy posteriores que no dicen nada...

Según Luis María de Lojendio y Abundio Rodríguez, la iglesia de San Millán se encontraba enclavada en el Arrabal mayor.

Los restos prerrománicos sobre los que se asentó junto con la torre eran al parecer del siglo X, restos de la antigua iglesia dedicada asimismo a San Millán sobre los que se levantó el actual templo románico del siglo XII.

Da la sensación al contemplar la iglesia, de hallarse uno con una abadía más que con una parroquia.

La fachada principal está orientada a Occidente. En el centro de dicha fachada se puede observar una portada típicamente castellana, "con arquivoltas decoradas con rosetas de cuatro y ocho pétalos

alternando con baquetones y bordeadas de tres filas de billetes, los capiteles se adornan con figuras humanas cabalgando sobre cuadrúpedos, arpas envueltas en amplios mantos que bajan hasta los pies y centauros afrontados..."

"El muro correspondiente al exterior de la nave central está reforzado por contrafuertes... como en la catedral de Santiago de Compostela", también románica...

"Al extremo oriental de la fachada Norte está adosada la torre..."

"Al Este quedan visibles los ábsides..."

"La fachada Sur (segoviana) difiere de la Norte..."

Larga cita de Francisco Giner de los Ríos, Barcelona (1.889).

—La iglesia de San Millán

"consta de tres naves... y cuatro ábsides: tres de éstos corresponden a aquéllas; y el otro... cierra al Este el pórtico adosado a todo el largo de la nave Norte; otro pórtico simétrico a éste y adosado también a la nave del Sur, parece que debió terminar asimismo en un quinto ábside, hoy sustituido... Lo cierto es que el quinto ábside o no llegó a edificarse, o ha sido reemplazado por los actuales departamentos, que sirven de sacristía".

"Los tramos de las bóvedas son cinco también en las naves, descansando alternativamente sobre columnas monóstilas y pilares cruciformes; el crucero sostiene una cúpula; entre el pórtico del Norte y su ábside, se eleva la torre; al Oeste, la fachada principal tiene una puerta y una ventana...; al Norte y al Sur, hay otras dos puertas, que tienen sus correspondientes en los pórticos exteriores... En fin, el estilo general de construcción es el llamado románico de último periodo, siendo de medio punto todos sus arcos, a excepción de los de la torre, que son reentrantes, y de dos apuntados... en la planta baja de la misma".

"El estilo de San Millán corresponde... a la segunda mitad del siglo XII... Sus arcos son redondos; los capiteles prolongados y muy cónicos; los ábacos enormes; los toros de las basas resaltan casi siempre del plinto; pero los motivos de la decoración están tratados todos en el tipo geométrico y con una intención tan clásica que al

verlo por vez primera se siente la impresión de... capiteles del renacimiento. La cornisa, los canes, metopas y tapas se hallan tan ricamente adornados, que tal vez no tienen igual en España abundando los dibujos geométricos de sabor oriental".

Respecto a los restos prerrománicos sobre los que fue construido el templo no tenemos ninguna fuente fidedigna de información, de los cuales sólo quedó el campanario.

A través de varias restauraciones la iglesia de San Millán ha ido sufriendo diversas transformaciones que, si bien, no alteran el conjunto, han modificado diversas estructuras de la misma, viéndose más afectada la torre.

No obstante, he ahí en el Arrabal de San Millán, uno de los mejores ejemplos del románico español.

APENDICE

La Guía Artística España da fechas sobre cuándo pudo ser edificada la iglesia de San Millán, fechas posibles comprendidas entre los años 1111 y 1123, ambos inclusive. Y apunta también que la torre del templo data del siglo XI, de "marcada influencia oriental".

La iglesia no se encuentra dentro de la ruta templaria, aunque como guarda ciertas similitudes con la de "La Vera Cruz", el influjo de Oriente, por ejemplo, cabría la posibilidad de hacer en un futuro un minucioso estudio esotérico del templo en general, ya que éste ha sido relacionado anteriormente, hace un siglo, con construcciones cristianas que se hallan dentro del camino que tenía La Orden del Temple. Empero dicho estudio queda aún por hacer y de ninguna manera, hoy por hoy, vamos a aventurarnos en suposiciones que pueden no tener base científica alguna.

Es trabajo de eruditos adentrarse en el esoterismo de la iglesia de San Millán, un trabajo, más que particular, de equipo, que el autor de este artículo no quiere realizar en solitario, pues el error o la equivocación podría tener consecuencias fatales. De todas formas héme aquí abierto al diálogo con cualquiera que esté dispuesto a llevar a cabo tal empresa, ardua tarea, en colaboración con otros estudiosos del tema.

BIBLIOGRAFIA

Diccionario Enciclopédico "Sopena" (edición antigua, 5 volúmenes).

"La Iglesia Cristiana" - Veinte siglos de historia / Henry Chadwick y G. R. Evans.

"La Ciudad de Segovia" / J. Antonio Ruiz Hernando.

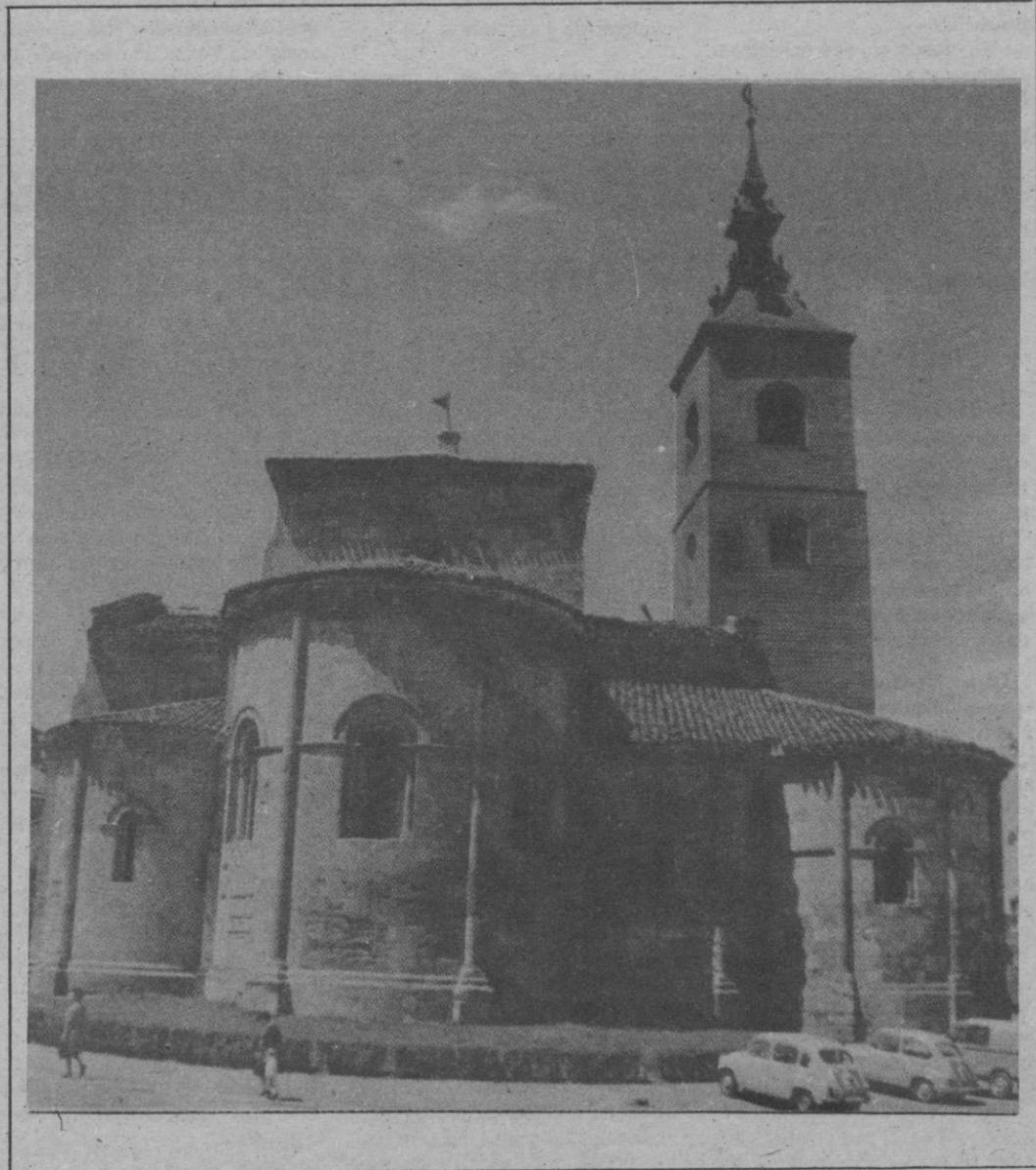
"Historia de Segovia" (edición de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia) / varios autores.

"Castilla, 2" (volumen 3.º de "La España Románica") / Luis María de Lojendio y Abundio Rodríguez.

"La iglesia de San Millán" (ensayo), de "Ilustración Artística" - (Barcelona, 1889) / Francisco Giner de los Ríos.

Guía Artística España ("Everest") / varios autores.

Guía de la España Templaria / Juan G. Atienza.



Con la torre restaurada

APRENDER

Redactada por la ONU

España ratifica la Carta Magna de la Infancia

El Congreso aprobó por unanimidad la Convención de los Derechos del Niño

El Pleno del Congreso aprobó la pasada semana por unanimidad, la ratificación de la Convención de los Derechos del Niño, considerada Carta Magna de la Infancia y redactada por la ONU el 20 de noviembre de 1989. España se convierte, así, en el país número cuarenta y cinco que suscribe el citado texto, que define al niño como "todo menor de dieciocho años" y considera que tiene derecho "a la supervivencia" y a crecer "en un ambiente familiar".

La Asamblea General de la ONU aprobó la Convención de los Derechos del Niño el 20 de noviembre de 1989 y el texto entró en vigor el 2 de septiembre de 1990, una vez que fue ratificado por veinte estados. La Convención ha sido la piedra angular de la pasada Cumbre Mundial de la Infancia, en la que setenta y dos jefes de Estado y de Gobierno se comprometieron a dedicar medios económicos al bienestar de la infancia y a dar prioridad a su supervivencia y desarrollo.

La aprobación del texto de la ONU en 1989 supuso un acontecimiento histórico, ya que se trataba de un primer texto coherente frente a la dispersa y escasa legislación sobre la infancia. La Convención comienza por definir al niño como "todo menor de dieciocho años", aunque admite que algunos estados puedan disminuir el límite de la mayoría de edad. Reconoce que "el niño, para el completo y armónico desarrollo de su personalidad, debe crecer en un ambiente familiar, en



Los niños tienen derecho a formar su propia opinión y a expresarla libremente

TELEFOTO EFE

una atmósfera de felicidad, amor y comprensión".

El primer derecho reconocido de los menores es el de la supervivencia, que se considera "inherente a la vida". Todo niño "debe ser registrado inmediatamente después de nacer, tiene derecho a un nombre, a adquirir una nacionalidad y, en lo posible, a ser cuidado por sus padres".

Allí donde se vea privado de alguno de estos elementos, "el Estado deberá prestar la asistencia

necesaria". Los niños tienen derecho "formar su propia opinión" y a expresarla libremente. Tienen derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión. Padre y madre tienen responsabilidad conjunta en el desarrollo de sus hijos y todos los estados han de contar con leyes adecuadas que protejan a los menores de los malos tratos, la explotación y los abusos.

España ha presentado, al aprobar el texto, dos declaraciones comple-

mentarias a la Convención, una de las cuales se refiere a que en los casos de adopción entre ciudadanos de diferentes países "no devengará ningún beneficio económico", y se impedirá el tráfico y venta de niños.

La segunda se refiere al artículo 38 de la Convención, en el que se fija en quince años la edad mínima para que los niños participen en conflictos armados. La diputada socialista Adela Pla explicó que nuestro país "manifiesta su total disconformidad con el artículo",

ya que el ordenamiento jurídico español prevé como edad mínima los diecisiete años.

Adela Pla afirmó que la ratificación de esta Convención "trata de poner fin a los abusos que se cometen diariamente contra los ciudadanos más indefensos e inocentes, que son los niños". Por su parte, el diputado del CDS Joaquín Abril Martorell, indicó que el futuro de la Humanidad "pasa por cómo seamos capaces de tratar a la naturaleza y a la infancia".

Los profesores no serán responsables de los daños causados por los alumnos

De los daños causados por alumnos dentro del horario escolar no serán ya responsables, como hasta ahora, los profesores o tutores de los chicos sino la entidad titular del centro: la Administración, en el caso de los colegios públicos, y la entidad correspondiente, en el caso de los privados.

A partir de ahora, esta responsabilidad recaerá en las personas o entidades titulares de los centros, según se deduce del proyecto de ley de modificación de los códigos Civil y Penal en materia de responsabilidad civil del profesorado, que aprobó hace unos días, el Congreso de los Diputados.

Esta era una reivindicación largamente reclamada por todas las fuerzas sindiales de ámbito de la enseñanza que mostraron su satisfacción cuando, el pasado mayo, el Consejo de Ministros dio su visto bueno al anteproyecto que ahora se convertirá en ley, una vez que sea ratificado por el Senado.

Los escolares estadounidenses continúan sin comprender lo que leen

Siguen pensando que España está en Suráfrica

Washington.—A pesar de la constante reestructuración de los planes educativos, los escolares estadounidenses, en su mayor parte, continúan sin comprender bien lo que leen, no saben prácticamente nada de historia y tienen grandes dificultades para resolver problemas matemáticos sencillos.

Un informe del Departamento de Educación del Gobierno norteamericano que analiza la situación durante los últimos años de la década de los 80 y la compara con la registrada durante los últimos 20 años, demuestra que las cosas no han cambiado mucho y considera el estado de la educación en este país bastante "desolador".

De hecho, el estudio, efectuado entre estudiantes de cuarto, octavo y duodécimo grado de enseñanza general (entre nueve y diecisiete años), demuestra que la mayor parte de estos muchachos saben leer, pero tienen "considerables" dificultades para comprender lo que han leído y encuentran también problemas a la hora de comunicar algo por escrito.

La situación en este apartado ha variado poco en los últimos 20 años. La capacidad de leer y entender lo leído y de escribir con cierto sentido no ha mejorado sustancialmente en estos años.

En lo que se refiere a las matemáticas, sólo un 21 por ciento de los niños de nueve años y un 73 por ciento de los que tienen trece son capaces de sumar, restar, multipli-

car y dividir sin mayores problemas. Según el estudio, se ha producido cierta mejoría en los últimos 20 años.

Sin embargo, en cuanto al conocimiento y la comprensión de materias relacionadas con la ciencia, el nivel de conocimientos ha empeorado desde entonces. Los estudiantes aplican peor lo que saben de ciencia ahora que antes, indica el informe.

Pero la mayor laguna de los estadounidenses continúa siendo la histórica.

Según el informe del Departamento de Educación, los escolares tienen un conocimiento muy relativo de algunos acontecimientos históricos, es decir, saben que pasaron algunas cosas, pero no conocen cuál fue la interacción entre ellas ni

cómo repercutieron en el desarrollo de las naciones.

Por ejemplo, un 56 por ciento de los muchachos de cuarto grado sabían los nombres de las carabelas de Cristóbal Colón, pero sólo un 36 por ciento supieron por qué llegó a América.

Con relación a conocimientos de temas de sociedad, sólo un 51 por ciento de los escolares de los citados grados supieron que la libertad religiosa está garantizada por la Constitución estadounidense, mientras que todos más o menos sabían, quizás por las películas de televisión, que un detenido tiene derecho a un abogado.

La geografía sale aún peor parada en las preferencias de sus estudiantes. Sus conocimientos siguen siendo "muy escasos" hasta el punto que, como han demostrado distintos estudios recientes, la inmensa mayoría de ellos no saben ubicar en un mapa los diferentes estados de la Unión y, muchos de ellos desconocen que Asia o África existen y piensan que España está en Suramérica.

Peró sus conocimientos en estas áreas, aún siendo reducidos, son

mejores de lo que lo eran hace 20 años.

El estudio se publicó justo un año después de que el presidente George Bush se reuniera en Virginia con los gobernadores de la nación para intentar reconducir los principios de la educación en este país y marcara los objetivos fundamentales de lo que debe ser la escolarización en el siglo XXI.

La conclusión del informe es que los Estados Unidos tienen por delante una ardua tarea que hay que acometer sin demora si se quiere mejorar el nivel educativo de sus ciudadanos para el año 2000.

Señala que se necesita "más dinero" y que los padres se involucren más en el problema porque, "lo que pasa está muy lejos de lo que debería pasar".

Según declaró a Efe el prestigioso lingüista Noam Chomsky, esa preocupante falta de preparación de los escolares estadounidenses, especialmente grave entre las minorías, hará, entre otras cosas, que en el futuro las multinacionales encomienden a sus filiales en el extranjero las tareas para las que se precisen trabajadores especializados.—Efe.

PAGINA LITERARIA

Placeres
solitarios

Leo el periódico en el bar que huele a almeja seca. Y esto es un placer. Oigo unas sevillanas en la intimidad de mi alcoba y sueño con los volantes andaluces y la roja sangre de las Cármenes del Sur ardiente. Es otro placer.

Canto mientras me ducho, ya enfilando el trabajo. Y es un nuevo placer.

Hojeo "La romana", de Alberto Moravia, recién muerto; me traslado a los inefables deseos de mi juventud del sesenta, y no tiene nombre el gozo que siento. ¡Oh, placeres solitarios!

Cuando a la noche cojo el periódico ya otoñal del día, me duermo lentamente como un elefante que ha recorrido muchas selvas de amor mañana y tarde. Y soy feliz en mi cama anchísima, solitaria, y, a la vez, tan acompañada.

Oigo a la Pantoja por mil radios conectadas, me entra la melancolía de los toreros muertos pero amados, me veo retratado en ella, toreador yo de la vida, y el llanto que desemboca es tan hermoso que pararse a mirarlo es el milagro de las satisfacciones más hondas.

Entra en mi casa una amiga sin sospecha de nada, sin decir más que "hola, aquí estoy" y, al escanciar el mosto de la amistad, mi alma se licúa en el vaso bifronte.

Estoy vivo escribiendo, la vida sigue fuera, llueve un poco mucho, apago mi cigarro, recuerdo un verso antiguo, recuerdo un beso antiguo... ¡Qué placer! ¡Qué placer! Solitarios todos. Como tú, como yo. ¿O acaso es que la melancolía marrón de octubre me ha hecho escribir esto?

-- Es que usted es un egoísta, oiga
-- Y usted ¿no?.

Apuleyo Soto

El idioma castellano

Alfonso López Martín, catedrático de la Universidad de Costa Rica, en su fascículo titulado "La Lengua Castellana ante el V Centenario del Descubrimiento de América", analiza a fondo los problemas que atraviesa la lengua española.

El autor no sólo ahonda en los ricos matices de la lengua castellana, sino que nos hace ver con precisión las grandes hendiduras que deterioran su expansión y el enorme desafío que debemos acometer.

"Para el bien de la humanidad se necesita que nuestra lengua compita en el mundo de hoy" nos dice, quejándose de la ausencia de una política idiomática que potencie la enseñanza de la lengua materna con programas más eficaces y promocióne, indirectamente, una mejor comprensión y colaboración efectiva entre los pueblos.

Nuestro idioma se ha convertido en la segunda lengua más importante del planeta y acaso nosotros apenas valoramos el enorme caudal que esta situación puede aportarnos. De ahí que Alfonso López Martín insista en analizar qué es lo que realmente nos está confundiendo y qué deberíamos hacer en el futuro. Independizar la enseñanza de asignaturas tan importantes para una formación humanística integral, como la lengua y la literatura, según el autor, podría constituir un acierto.

Difícil es la tarea de una reforma, pero el tiempo apremia y, aprender a amar una herencia tan hermosa como es la lengua castellana tendría que ser empeño de trescientos millones de hispanoparlantes.

Soledad Cavero

POEMAS

El río va hacia la mar

Y plantaré mis raíces
en donde habita el silencio,
poblado de otros jardines
con rosales siempre abiertos,
y la verdad sea gérmen
sin materiales dispersos;
brillarán nuevos caminos
en los azules intensos.
El río ya hacia la mar
se va acercando en el tiempo.
Que la sangre suavemente
llegue feliz al cerebro
y la paz como una rosa
se mueva con otro viento.
Ya las manos extendidas
con pétalos de luceros
naveguen por otros mares,
del infinito Universo.
Lentamente va hacia el mar
esta barca ya sin remos.
Música sin pentagrama
azulará el sentimiento.

Moisés Sanz Montarelo

Porque eres toda agua

Llegaron tus poemas
como agua al corazón,
para este oleaje
que nos diluye,
no hay soledad mejor.

Aguas adentro
las ondulaciones de las sendas
no se dan y se olvidan
y brota en medio de la fuente
musgo tan frondoso
como el volcán de tus labios.

Porque eres toda agua
acariciada por las estrellas
haces mar en mis labios.

Labios de poeta, labios al alba.
Se cosechan espigas del silencio.

Víctor Corcoba

Libertad

La libertad
es una fruta
difícil de alcanzar.

La libertad
no solo es poder escribir,
poder hablar
de lo que quieras.

La libertad
es mucho más.
Es resolver el hambre,
es encontrar la vacuna del cáncer,
es tener el amor
mucho más cerca.

Gustavo M. Postigo

A Heidi

Ojos de dulce
azulado,
como un lago
ojos repentinos,
con son divino
ojos claros,
como un milagro.

José Córdoba Trujillano

Buscando

Hasta cuando seguiré andando solo
buscando
ese objeto animado o inanimado del deseo
que creemos, puede ser todo en la vida
y que según va pasando el tiempo
vemos que, en realidad, no es casi nada
porque está anclado en la distancia
sin que nosotros seamos capaces de ser
o estar en su pequeño radio de acción
en el breve tiempo que dura nuestra vida.

Hasta cuando seguiré andando solo
buscando
unir el tiempo con el espacio
porque eso es más fácil
que conseguir atrapar unos instantes
ese objeto animado o inanimado del deseo
que creíamos podía ser todo en la vida
y que según va pasando el tiempo
vemos que, en realidad, no es más que una quimera
anclada en la distancia
sin que nosotros seamos capaces de ser
o estar en su pequeño radio de acción
en el breve tiempo que dura nuestra vida.

Hasta cuando seguiré andando solo
buscando
ese objeto animado o inanimado del deseo
que creíamos podía ser todo en la vida
y que ahora según va pasando el tiempo
vemos que, en realidad, es solo una ilusión fallida
anclada en la distancia
que nos hace reconocer
no sólo que estamos solos, ahora,
sino que siempre hemos estado así
aunque no lo hayamos querido reconocer
y ni siquiera hemos sido capaces de investigar el porqué
para tratar de evitarlo

Hasta cuando seguiré andando solo
buscando.....

Antonio Muñoz Vel

La voz del silencio

Cuando la voz del silencio se escucha,
el alma despierta y se levanta,
el papel en blanco reclama recobijo en las palabras.

Cuando la voz de un poeta enmudece,
las palabras languidecen.
Cuando la voz de un niño no se habla,
su simiente se pierde.

Cuando la mujer no se escucha,
la ilusión se pierde,
el crecer decrece,
el amor fenece.

Cuando al poema su voz roban,
las palabras se entristecen,
su música se pierde.

Cuando el amor no se autohabla,
el nacer no se siente
y el querer crece en el campo silvestre.

Pedro Fresnillo Fresnillo

Sin título

Siempre que llego ante ti,
y me encuentro queriendo decirte
cualquier cosa, o lo que siento,
me encuentro mudado.

Tú lo comprendes y lo allanas,
hacer cercano este encuentro
y me socorres en el trance de llegarte mis palabras.

¿Cómo explicar tu pequeñez?
¿Cómo hacerte tan cercano?
¿Cómo abrazar un leve soplo
en estas manos,
un leve gesto?

Anónimo

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

MUSICAL

La epopeya de los Beatles no puede sintetizarse en una simple sucesión de bonitas melodías y afortunados estribillos. Las convulsiones sociales de los años 60 determinaron necesariamente la capacidad e intención creadora del cuarteto, que utilizó sus canciones como vehículo de sus opiniones sociales y religiosas particulares.

Quizá la aportación fundamental de los Beatles fue su capacidad para concienciar a todo el mundo de la posibilidad de asistir al nacimiento y desarrollo de un proceso histórico que reunía aspectos musicales, culturales y sociológicos.

La década de los 60 trajo profundas convulsiones sociales e importantes acontecimientos: Vietnam, Concilio Vaticano II, Mayo del 68, la primavera de Praga, el movimiento "hippy", el pacifismo, etc. Todos estos acontecimientos marcaron la década y, evidentemente, influyeron en la obra de los Beatles. El tema "Revolution" determina la postura de John Lenon ante la guerra de Vietnam. La otra cara de la moneda, la paz, el amor libre y la naturaleza, reivindicados por el movimiento "hippy", encuentra su himno en "All you need is love".

El cuarteto de Liverpool realizó diversas y polémicas declaraciones acerca de anquilosamiento y arcaísmo de la Iglesia Católica, replicando ante las condenas que efectuó el Vaticano al amor libre, propiciado por la aparición del primer anticonceptivo oral.

ALMA DE GOMA

El elepé "Rubber Soul" ("Alma de goma"), supone un punto de inflexión en la obra de los Beatles. Se producen sus primeros contactos con las drogas, y esto hace que se intelectualice cada vez más su obra. En 1966 aparecerán unas declaraciones de Lenon: "En este momento, los Beatles somos más populares que Jesús. No sé quién desaparecerá primero, si el rock'n roll o el cristianismo". Estas palabras provocaron la ira de todas las organizaciones de ultraderecha y, en la zona sur de Estados Unidos, donde operaba el Ku-klux-klan, se quemaron todos sus discos y objetos con su imagen. Sin embargo, las instituciones eclesásticas fueron tolerantes, reconociendo "algo de razón" a las palabras del músico.



BEATLES: Algo más que simple rock'n roll

Preocupaciones sociales y religiosas del cuarteto

Las propuestas de renovación que ofreció la Iglesia Católica a partir del Concilio no fueron recogidas por todo el mundo. No obstante, la década de los 60 no significó un alejamiento de la religión, ya que el interés de muchos jóvenes derivó hacia otras formas de espiritualidad: religiones indias, gurús, sectas, etc., un "supermercado espiritual" en el que se consumían habitualmente drogas como el LSD.

La canción "Eleanor Rigby", del álbum "Revólver", posee una letra que refleja la situación a la que ha llegado la religión, simbolizada por la incomunicación que existe entre Eleanor y el padre McKenzie. Otro tema del elepé mencionado, "Tomorrow never knows", incluye algunos versos extraídos del "Libro tibetano de los muertos", volumen que describe el viaje al otro mundo. El LSD era el medio utilizado para realizar este viaje turístico.

"Seargent Pepper's Lonely

Heart Club Band" fue publicado en 1967, cuando se iniciaba un gran movimiento contracultural que culminaría con los "hippies" y con el mayo francés de 1968. En el disco se encuentra el tema "Within you, without you", mezcla de elementos musicales orientales, en la que se percibe la influencia de los viajes y experimentación con la cultura india de George Harrison. En la letra, aparecen postulados del movimiento "hippy", como el sentido de la unidad y del amor, en oposición a la obstinada preocupación por las cosas materiales.

COMPLEJIDAD

Las letras de los Beatles alcanzaron con "I am the walrus", canción incluida en el disco "Magical Mystery Tour", una complejidad y sofisticación difíciles de superar. En ella, se funden diferentes textos, desde "Alicia en el país de las maravillas", de Carrol, hasta fragmentos de Shakespeare y Poe. En el

texto, Lenon ofrece una visión peyorativa de los seguidores del Hare Krishna, así como comentarios negativos hacia lo religioso, entendido como falsedad. Critica la prostitución de lo religioso cuando se convierte en algo más material que espiritual. "I am the walrus" es el prototipo, pues, de canción psicodélica, si entendemos la palabra como el estado de percepción sensorial expansiva en el que el ácido unía a sus fieles.

El popular "All you need is love" consigue llegar al sustrato social de la época de los Beatles, calando hondo en el movimiento "hippy", que convierte esta proclamación del amor universal en su himno.

Ya en 1968, publican "Lady Madonna", sátira en la que se parodia la postura de la Iglesia Católica ante la aparición de la píldora anticonceptiva en Inglaterra. Los Beatles nos presentan a una mujer rodeada por un montón de hijos a los que no puede alimentar.

Por estar fechas, los Beatles, acompañados por sus mujeres, el cantante Donovan, la actriz Mia Farrow y otros amigos, emprenden un viaje a un centro de descanso en el Himalaya, incitados por Harrison. Aunque únicamente George y John soportaron la estoica meditación, el viaje acentuó la moda "fejuerga-trance" que imperaba en numerosos círculos musicales.

Los Beatles también pasaron por un "sarampión" de meditación trascendental, aunque, posteriormente, se retractaron de ello. En el tema de McCartney "Rocky Raccoon", del "Album blanco", se aborda una de las piezas claves del cristianismo, la resurrección de los muertos. El tono jocoso de la canción hace que se frustre la más mínima opción de inmortalidad y esperanza.

El último disco oficial del grupo, "Let it be", acentuará las distancias y diferencias entre Lenon y McCartney: el primero, defiende la individualidad, mientras que el segundo alienta a la unidad, un

concepto más-burgués que el de John, más preocupado de la introspección espiritual.

MONSTRUOS SAGRADOS

El cuarteto de Liverpool fue más que un conjunto musical. Alrededor de ellos se formó una aureola, y sus letras comenzaron a ser acechadas como si de evángelios se tratase. El asunto "Paul is dead" (Paul está muerto) incidió en la opinión pública, dispuesta a encontrar indicios de que McCartney había fallecido y sido sustituido por un doble. Muchos creyeron ver en las portadas de los discos y en las letras de las canciones diferentes cábalas que probaban esta teoría que, por otra parte, disparó las ventas del material del grupo.

Interpretaciones más desafortunadas de los temas de los Beatles llevaron a Charles Manson, creador de una comuna mística, "hippy" y neonazi, a asesinar a la actriz Sharon Tate y a sus amigos. Para Manson, cobró especial significación el "Album Blanco" de los Beatles, sobre todo las canciones "Helter Skelter" y "Piggies", en las que creyó percibir mensajes ocultos. Según el psicópata, los Beatles eran cinco ángeles que quedaron reducidos a cuatro, de los que habla el Apocalipsis. Estaba convencido de que los negros asesinarían a todos los blancos, excepto a su secta, que gobernaría el mundo.

Por su parte, los autores de las canciones, Harrison y Lenon, repitieron incansablemente durante el juicio que, en una primera lectura, sus temas no incitaban a cometer ningún delito. Pero para algunos, el cuarto se convirtió en un peculiar gurú. Tal como apuntó el escritor Timothy Leavy: "El mensaje de Liverpool y todo el nuevo testamento cantado por cuatro evangelistas: los santos John, Paul, George y Ringo".

Manuel Ponte Fernández
Teresa S. Nieto

LISTAS DE EXITOS

LP'S Y CASSETTES

- 1.º "En concierto", (Pavar/Carre/Domingo), (Polygram).
- 2.º "La canción española", (Isabel Pantoja), (Ariola).
- 3.º "Sleeping with the past", (Elton John), (Polygram).
- 4.º "Listen Without Prejudice", (George Michael), (EPIC).
- 5.º "Nuevo pequeño catálogo de...", (El Último de la Fila), (EMI).
- 6.º "World Power", (Snap), (Ariola).
- 7.º "Collection", (Beach Boys), (Hispavox).
- 8.º "Veneno en la piel", (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 9.º "I'm Breathless", (Madonna), (WEA).
- 10.º "Step by Step", (New Kids On The Block), (CBS).

SINGLES Y MAXIS

- 1.º "I Can't Stand it", (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 2.º "I Can't Touch This", (MC Hammer), (Hispanavox).
- 3.º "It's on you", (MC Sar & The Real MC), (Blanco y Negro).
- 4.º "Último imperio", (Atawalpa), (Ginger).
- 5.º "Cult of Snap", (H. Power), (Blanco y Negro).
- 6.º "I Promised Myself", (Nick Kamen), (WEA).
- 7.º "Infinity", (Guru Josh), (RCA).
- 8.º "World in my eyes", (Depeche Mode), (Sanni Records).
- 9.º "Doin the do", (Betty Boo), (Dro).
- 10.º "Cult Snap", (Snap), (Blanco y Negro).

COMPACTOS

- 1.º "En concierto", (Pavar/Carre/Domingo), (Polygram).
- 2.º "Collection", (Beach Boys), (Hispanavox).
- 3.º "Sleeping with the past", (Elton John), (Polygram).
- 4.º "Listen Without Prejudice", (Prince), (WEA).
- 5.º "Synthesizer", (Varios), (Serenade).
- 6.º "Live", (Joe Cocker), (Hispanavox).
- 7.º "Graffiti Bridge", (Prince), (WEA).
- 8.º "I'm Breathless", (Madonna), (WEA).
- 9.º "Todo Panchos", (Los Panchos), (CBS).
- 10.º "Waiting for Cousteau", (Jean Michael Jarre), (Polygram).

AFYVE

ARTE Y LETRAS

MADRID

El futuro Museo de la Ciudad

El Museo de la Ciudad, una de las obras que tendrán que estar terminadas para celebrar en 1992 que Madrid es la Capital Europea de la Cultura ha comenzado a levantarse.

El Museo de la Ciudad estará situado cerca del Auditorio Nacional y junto al edificio de la Junta Municipal de Chamartín, en la calle del Príncipe de Vergara. Su presupuesto rondará los 2.000 millones de pesetas y ocupará una parcela de 2.370 metros cuadrados, aunque la superficie total construida alcanzará los 19.000 metros cuadrados.

De momento sólo se han adjudicado las obras de vaciado del solar y desvío de servicios, con un presupuesto de 102 millones de pesetas.

El edificio del museo constará de cuatro plantas subterráneas de aparcamiento y cinco por encima de la calle. Contará con almacén archivo, salón de actos, un bar castizo, vestíbulo principal y dos salas de exposiciones: una de temporada y otra permanente.

La exposición permanente del Museo de la Ciudad contemplará la evolución histórica de Madrid, los planes urbanísticos, el Madrid monumental y los usos y costumbres madrileños.

Para esta exposición se contará con representaciones tridimensionales, medios audiovisuales, vídeos, sistemas digitalizados de localización de lugares y gráficos de la ciudad.

Tres exposiciones sobresalientes

Con la exposición "Coches", de Andy Warhol, la Fundación Juan March reanuda en octubre su temporada artística para el curso 1990-91. Desde el pasado día 5 pueden contemplarse en la sede de esta institución 47 obras --35 cuadros y 12 dibujos de gran formato-- de la serie Cars (Coches), que realizó Andy Warhol con motivo del centenario de la invención del automóvil, en 1986, por encargo de Daimler-Benz, y que dejó inconclusa al morir, en febrero de 1987.

La exposición, cuyos fondos han sido prestados por la Daimler Benz AG, de Stuttgart, permanecerá abierta en la Fundación Juan March hasta el 5 de enero de 1991, y posteriormente se exhibirá en Barcelona, en el Palau de la Virreina, con la colaboración del Ayuntamiento de esta capital.

Cars son los últimos trabajos de Andy Warhol. La muerte interrumpió esta extensa serie que muestra 230 veces el tema del automóvil, con diversos modelos. El tema de los coches ya estaba presente en la obra de Warhol, asociado con los cuadros sombríos de los Car-Crash o accidentes automovilísticos.

GOYA EN PARIS

La exposición de Grabados de

Goya de la colección de la Fundación Juan March se exhibe desde el pasado día 11 y hasta el 6 de enero del año próximo en París, en el Museo Marmottan. La exposición, que se organiza con la colaboración de este Museo, llega a Francia después de haber estado anteriormente en Ginebra, la pasada primavera, con ocasión de celebrarse en esta capital suiza el Palexpo. Con Francia son ya ocho los países que ha recorrido esta colección itinerante de grabados de Goya, además de 95 localidades españolas desde que se presentara en Madrid en 1979. Desde su creación, en ese mismo, ha sido visitada por más de 1.200.000 personas.

ARTE CONTEMPORANEO

Trece obras de arte, pertenecientes a artistas contemporáneos, se exhibirán en Sevilla durante la Expo 92 con el fin de mostrar en el recinto el quehacer de los artistas de nuestro tiempo.

Las obras han sido elegidas por un comité formado por ocho especialistas del arte actual, que llegaron a analizar casi un centenar de proyectos.

Esta exposición se incluye den-

tro del Programa General de Artes Plásticas, que pretende dar un contenido especial a muchos rincones del recinto de la Expo.

Las obras elegidas destacan por su distinto enfoque creativo y la variedad de materiales, tamaños y formas.

Los artistas que expondrán sus obras pertenecen a distintos países, entre ellos EE.UU., Dinamarca, URSS, Venezuela, Italia y España. Cabe destacar la presencia del venezolano Jesús Soto, la española, conocida internacionalmente Eva Lootz y el original artista norteamericano Denis Adams.

Los artistas cuentan con un espacio abierto, amplio y singular y se prevé que vean sus obras unos 40 millones de personas.

*cuida el
Castellano.
Es lo mejor que
tenemos
La Junta*

ESCAPARATE

LIBROS DE ORION 93, EDITORES

"FRACTURAS" es un librito con tres relatos cortos del profesor francés Antoine Travers, que se publican en la colección "Vías paralelas A", con texto bilingüe, por lo que se ofrece el de francés y su traducción al español, en páginas enfrentadas; estas traducciones son, las dos primeras, "Encrucijada" y "Caridad cristiana", de Teresa Juvé, y la tercera "Lista de Correos", de Mercedes J. Carrión. Tres relatos humanos, de cierto humor negro, pero con profundidad y que invitan a la reflexión. "COMO UNA ESTRELLA FUGAZ" es un nuevo tomo de la colección Cocina del Mundo Entero, en una amena exposición con mezcla de relato, de cuento, y de gastronomía, puesto que en aquél se incluyen recetas concretadas en este caso a regiones francesas como Borgoña y Lionésado; la autora Virginie Roulé, con traducción de Teresa Juvé.

LIBROS DE EDITORIAL CEAC

"CONSTRUCCION DE EQUIPOS DE COMPROBACION", de R.A. Penfold, es un libro que corresponde a la colección Monografías CEAC de Electrónica, especialmente destinados a profesionales de la electrónica o aficionados avanzados en el tema, que pueden disfrutar poniendo en práctica las orientaciones que ofrece el libro. "COMO RESOLVER PROBLEMAS DE COMPORTAMIENTO EN LA ESCUELA Y EN CASA", un interesante volumen de Elaine A. Blechman, que puede originar mucho a padres y profesores, por cuanto no sólo presenta las múltiples variantes que se producen en las conductas de los niños, tanto en el domicilio como en la escuela, sino que aporta ideas para posibles soluciones, y consejos en torno al comportamiento de educadores, a la transformación del entorno habitual, etc. (Col. Educación y Enseñanza). De la colección "Apuntes Cúpula", CEAC ofrece tres nuevos tomos, con sendos comentarios de obras literarias importantes en el panorama internacional. Los comentarios-estudios son sobre "CASA DE MUÑECAS" Y "UN ENEMIGO DEL PUEBLO", de H. Ibsen, por Marianne Sturman, en traducción de Carlos Herrero Quirós; "LA CELESTINA", de Fernando de Rojas, por Elisa Domínguez de Paz, y "NIEBLA", de Miguel de Unamuno, por Pablo Carrasco Miguel. Dos libros más de la colección "Cúpula Naturaleza": "EL PERRO", por Joan Palmer, conteniendo todo tipo de ideas, orientaciones y lecciones prácticas para adiestrar a un perro desde los primeros meses hasta su edad adulta; y "CUIDADOS DEL PAJARO", por David Alderton, una auténtica guía para la elección, alimentación, cría y todo tipo de cuidados de pájaros domésticos. Ambos tomos están profusamente ilustrados en color.

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

Dos nuevos títulos de la colección "Biografías Espasa. Nuestro tiempo"; "MARGARET THATCHER, INTERIOR DE MUJER", escrito por Andrew Thomson, compromisario electoral de la primera ministra y uno de sus más cercanos colaboradores. Es por ello que el libro tenga una profunda y verismo ejemplares, pues su conocimiento del carácter de la "dama de hierro" es punto que avala el contenido del texto, para el que ha empleado buena parte de las conversaciones por el autor mantenidas con la protagonista de su obra. La traducción es de Fernando Cano. "EUGENIA DE MONTIJO, ¡QUE PENA, PENA!", una obra de gran contenido, con la novedad de que el autor, William Smith, profesor británico, ha tenido abierto por vez primera el archivo de la Familia Real de Inglaterra, donde ha encontrado mucha documentación sobre la emperatriz española; ello le ha valido para trazar una obra de gran valor biográfico, con importantes aportaciones a la historia de la vida de Eugenia de Montijo. La traducción es de Anne-Marie Ledoux. Y tres títulos más de la colección "Austral juvenil": "LA CASA ENCANTADA DE MARTA Y MARIA", por Pat Ross, con simpáticas ilustraciones de Marilyn Hafner y en traducción de Juan Luque; es un cuento para niños de 7-8 años, en el que la amistad se antepone a cualquier otro problema entre chavales. "EL JARDIN DEL DOCTOR DOLITTLE", de Hugh Lofting, quien también es autor de las ilustraciones, mientras que la traducción es de Amalia Martín-Gamero; una nueva aventura del doctor Dolittle y sus animales, no muy conformes, en este relato, con el comportamiento del doctor; la lectura, recomendable a partir de los 10 años, "TIN Y PIA SOLOS EN CASA", dos hermanos que discuten mucho hasta que sus padres deciden darles un escarmiento; relato de Gudrun Mebs, alemana, traducido por Pilar Galíndez e ilustrado por Rotraut Berner. Para lectores de 4 a 8 años.

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

"EL AMANTE BILINGÜE" es, por ahora, la última novela del escritor barcelonés Juan Marsé (1933), trazada sobre un hecho en buena parte real, que obsesionó al novelista durante un tiempo, hasta impulsarle a escribir el libro cuando el personaje fue el auténtico centro de su imaginación; una situación aguda provocada en un hombre al abandonarle su esposa; concibe la idea de transformarse en otro ser, y de la esencia catalana pasa a convertirse en andaluz castizo, todo para tratar de recuperar a la mujer perdida. La novela es un nuevo ejemplo de la madurez literaria del autor. Ha sido galardonada con el premio Ateneo de Sevilla 1990 (Col. Autores Españoles de Hispanoamericanos). "ODAS TRIUNFALES", de Píndaro, poeta griego considerando como uno de los más sobresalientes de la antigüedad. Estas odas, o "Espinicios" las compuso para celebrar a los vencedores en los juegos griegos, y se agrupan bajo cuatro nombres, los de los juegos que se celebraban en Grecia: Olímpicas, Píticas, Istmicas y Nemeas. La introducción-estudio es de José Alsina, como asimismo la traducción y notas aclaratorias. (Col. Clásicos Universales)

P.M.C.

GALERIA DE ARTE



El bello y conocido cuadro de Esquivel, "Poetas contemporáneos". Una obra de excelente composición, con José Zorrilla en el centro leyendo un poema que escuchan poetas y personajes del momento, entre ellos Espronceda, Campoamor, Duque de Rivas, etc.

MOTOR

SALÓN I. DEL AUTOMOVIL DE PARIS (I)

Texto y fotos: P. M. C.

El Salón Internacional del Automóvil y del Transporte, de París, es todo un espectáculo; y lo es en varias facetas y para todo tipo de visitantes: Para los profesionales del motor, una muestra de especialísimo interés; para los técnicos, un escaparate de logros y avances de la mecánica automovilística; para los aficionados, y para el público en general, un atractivo especialísimo y un auténtico recreo para el espíritu curioso.

El Salón de París (en nombre oficial, Mondial de l'Automobile et du Transport) tiene "garra" para todos; y no digamos para la prensa especializada y para la de información general, que también han tenido allí una representación muy cuantiosa, dado que los dos primeros días del Salón estuvieron exclusivamente reservados a los enviados de prensa, radio y TV de todo el mundo; de España también hubo una muy fuerte representación, en su mayoría como consecuencia de una cordial invitación de Fasa Renault, que preparó un viaje especial para periodistas, programa trazado con todo tipo de atenciones. El resto de los días del certamen se destinaba al público, que ya en los dos primeros días reservados a los

ESPACIOS

El Salón, claro está, no es un solo salón; detrás de ese nombre oficial se incluyen nada menos que ocho enormes naves, algunas divididas en secciones, en las que se ha mostrado todo lo habido y por haber en la actualidad del mundo del motor. La superficie de la exposición asciende a 219.400 metros cuadrados, más otros 30.000 existentes alrededor de las ocho naves.

Como es natural, las marcas francesas ocupan espacios muy superiores a los reservados a otras marcas. Como se han seleccionado los modelos para exhibir, no había aglomeración de vehículos, lo que permitía una más fácil contemplación de todos ellos; me refiero, claro está, a las jornadas reservadas a los medios informativos. Luego, supongo que habría más problemas para ver las muestras a causa de la asistencia que se preveía. En la mayoría de los departamentos exhibidores se contaba con instalaciones de vídeo en las que se ofrecían imágenes en movimiento de los vehículos presentados, y asimismo material de propaganda y divulgación. Abundancia de luz, amplios espacios para el paso, plataformas en movimiento para facilitar la



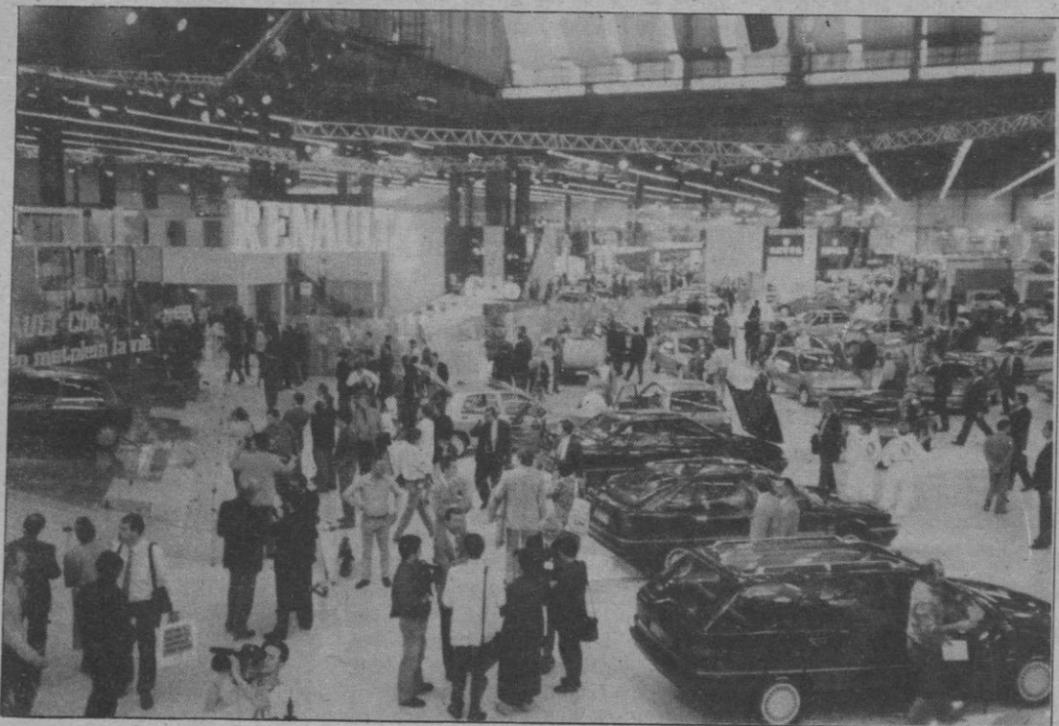
componían el Salón Internacional de París se distribuían de la forma siguiente: Coches particulares en un edificio de 38.100 m²; equipamientos, piezas y accesorios para automóviles, en los edificios 1 y 2,

tencia, banco, bares, restaurantes, guardería, etc.

LA TECNICA

En materia técnica se pueden apuntar algunas cuestiones de importancia, que han estado presentes en el Salón de París, gracias a la inquietud de los fabricantes. Por ejemplo, se aprecia un gran interés en avanzar todo lo posible en la preparación de motores eléctricos para circular por la ciudad; ya se sabe que no pueden tener una gran autonomía, y por ello se piensa inicialmente en su utilización en los núcleos urbanos. Se expusieron

ha desarrollado mucho en poco tiempo, sus posibilidades son todavía grandes e importantes. Por ejemplo, ya ha llegado el diésel de doce válvulas, tres por cilindro, pero aún falta por incorporarse al mercado el diésel de las 16 válvulas, cuatro por cilindro. Con estos coches diésel se pueden alcanzar ya altas velocidades, que se aproximan a los 200 kms/h, y se han ido suprimiendo los ruidos y contracciones característicos del motor diésel en sus primeros años de funcionamiento. Cada día es más difícil distinguir un motor diésel de



medios de comunicación se acercaba a las taquillas (35 francos la entrada) que aparecían cerradas, ante la natural desilusión de los potenciales visitantes. Luego, cientos de parisinos y de otras numerosas naciones han abarrotado a diario el Salón.

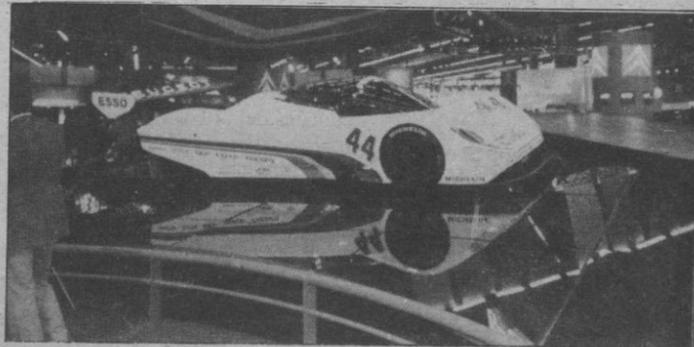
contemplación de los más originales modelos, oficinas privadas de los expositores y otras para prensa en la mayor parte de las marcas expositoras...

LOS EXPOSITORES

Las ocho grandes naves que

con superficie de 30.100 m²; vehículos utilitarios y vehículos industriales, tres edificios con total de 43.500 m²; coches antiguos, un edificio de 15.400 m²; coches de ocasión, un edificio con 12.400 m²; espacio autorradio, un edificio de 4.900 m² y el salón de la carrocería industrial, un edificio de 75.000 m².

El número total de expositores ha sido de 1.022, sin incluir los de coches antiguos y de ocasión. De ellos, 530 franceses y 492 extranjeros, que se reparten de la forma siguiente: Constructores de coches particulares, fabricantes de accesorios y equipos para automóviles, constructores de vehículos utilitarios e industriales, fabricantes de accesorios y equipos para vehículos utilitarios e industriales, coches antiguos y de ocasión, carrocería industrial y carroceros de coches particulares. Además de todo ello, los departamentos de prensa y organismos profesionales, así como establecimientos de socorro y asis-



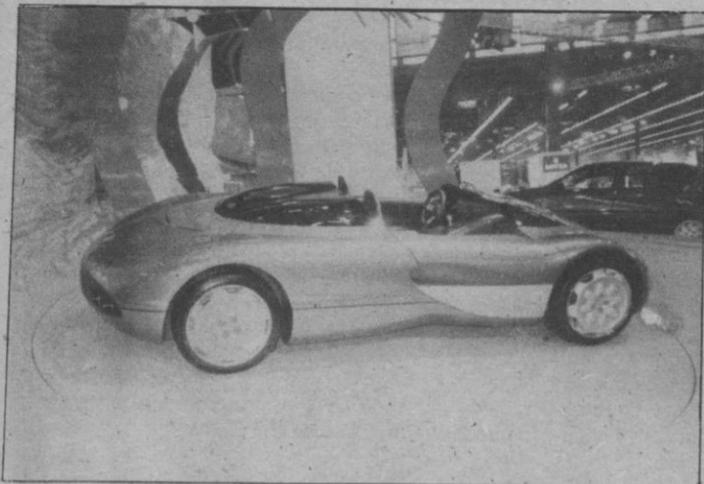
varios ensayos sobre el tema. Hay gran interés también por proteger el medio ambiente, y por ello se piensa en el desarrollo de un motor no contaminante, al objeto de poder prescindir del catalizador, remedio adecuado por el momento y que se impone, mientras no llegue otra solución más práctica y efectiva.

También se ha podido apreciar un gran desarrollo de la técnica del motor diésel, que tiene aún mucho camino que andar, pues aunque se

otro de gasolina, debido a las excelentes prestaciones que de aquéllos están logrando los fabricantes.

Asimismo se aprecia un afán grande por la seguridad, y de hecho todas las marcas se esfuerzan en ofrecer novedades y prototipos encaminados a tratar de dar soluciones adecuadas para aumentar la seguridad de los coches.

(Concluirá)



El prototipo Laguna, de Renault



LOS TOROS

Mariano Antón, un torero segoviano de mediados del siglo XIX

Hay que leer mucho, todo lo que caiga en tus manos, para conocer la Historia. En materia taurina, les puedo asegurar que Eleuterio Sánchez, "Tito" para los amigos, tiene el buen gusto de meterse en el cuerpo, grande y noble por cierto, al menos cien páginas de contenido taurino, y, claro está, conoce historia taurina, cuestión que de vez en cuando airea ante la tertulia, como el otro día en la que mantuvimos un grupo de aficionados; a quien nos fue posible escuchar atentamente la palabra cordial y amena de "Tito". Fue cuando surgió el tema de los toreros segovianos y el nombre de Mariano Antón. Su biografía viene en el Cossío, pero hay que leerse los ocho tomos para enterarse de tantas cosas interesantes. Serán varios los que hayan leído este apartado, pero la mayoría, entre los que me cuentó, ni idea. Por ese motivo, me permito reproducir al contenido referido al torero de La Granja de San Ildefonso.

"Mariano Antón fue banderillero. Nació en el Real Sitio de San Ildefonso, el día 5 de octubre de 1828. En su juventud trabajó como zapatero en Madrid. Su primera actuación como torero, no se produ-

jo hasta que cumplió los dieciocho años de edad. Se celebraba en Carabanchel una capea y Antón, incitado por sus amigos, los que fueran más tarde banderilleros, "Tragabalas" y Oliva, se echó al ruedo, dándose tan buena traza en las suertes que ejecutó que, "El Chiclanero" que presenciaba la función, le llamó y le dijo que sería una lástima que desaprovechara las condiciones magníficas que tenía para la lidia. Estimuló sobremanera tal consejo a Mariano, y alentado por él, abandonó el oficio de zapatero para dedicarse a correr por pueblos donde se verificasen tientas, capeas y novilladas. El 21 de agosto de 1854 aparece en Madrid, gustando su labor, por el buen estilo y valentía que demostraba. Al año siguiente se agrega a la cuadrilla de "El Tato", y en ella, teniendo como compañero a Mariano Muñiz, cobra cada día más valor su figura. En carteles de la plaza madrileña aparece su nombre durante los 1854, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 76, 78, 80, 81 y 82. De 1860 a 1865, actuó como sobresaliente y media espada, y en 1868 y 1869 también. En algunas moji-gangas y novilladas estoqueó varias veces, alcanzando buenos triunfos.

En la cuadrilla de Antonio Sánchez "El Tato", trabajó hasta el 7 de julio de 1869, día aciago para la torería. El toro "Peregrino" inutilizó al célebre diestro.

De 1870 a 1873, actuó a las órdenes de Francisco Arjona Reyes, "Currito", hijo de Curro Cúchares, despertando en ocasiones tanta expectación como el propio espada. En 1873, pasó a banderillar con "Lagartijo" con quien permaneció hasta su retirada del toreo, el 29 de octubre de 1882, rehileteando por última vez con gran acierto a pesar de haber cumplido ya los cincuenta y cuatro años de edad. Mariano Antón apenas sufrió cogidas de los toros. La más importante, la de Madrid el 12 de mayo de 1864, en la cual el toro "Ballesteros" de Aleas, colorado, le enganchó y le dio una enorme cornada en el cuello. Sanó pronto de esa herida, debido a su fuerte naturaleza. Al retirarse de los toros, puso una agencia taurina, que mantuvo durante varios años. El 27 de octubre de 1894, apenado grandemente por la muerte de un hijo suyo, futuro médico, dejó de existir el gran rehiletero del que había dicho "Lagartijo" cuando Mariano se retiró de la lidia: "Me han cortado una pierna". Esta consideración metafórica, basta para calificar la categoría del torero segoviano. Todo seriedad en el trabajo, respondiendo a una característica temperamental de su raza. Mariano Antón fue en la cuadrilla de Rafael Molina insustituible, a pesar de los buenos toreros que había en ella. Su toreo se basaba en unas piernas de acero y una fuente inagotable de recursos y oportunidad. Fue un maestro consumado. "Don Ventura" dijo de Mariano: "Cuando habléis de peones sobresalientes, de maestros de la brega, no os olvidéis de Mariano Antón, que fue un peón que tuvo usía".

Los carteles para las próximas Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro en Segovia

Pues como me lo ha contado a nivel personal Gustavo Postigo, pero al mismo tiempo me autoriza para servirme de ello, se lo cuento gustoso y complacido, ya que considero que la noticia supone una gratísima nueva, una ilusión renovada y, espero tenga confirmación el día en que se cierran los carteles.

El día 29 de junio, festividad de San Pedro, toros de "El Toril" para Roberto Domínguez, Juan Antonio Ruiz "Espartaco" y Fernando Lozano. Al día siguiente, toros a designar, para Rafael Camino, Julio Aparicio y "Jesulín de Ubrique". ¿Qué le parece? Seguramente lo mismo que a mí; que se trata de dos corridas de toros de enorme impacto y categoría. Desvelo un aspecto respecto a la segunda corrida. Esta es la que desea formalizar Gustavo Postigo. Manolo Lozano considera que tiene mayor tirón, una conformada por matadores-banderilleros. Creo que va a prevalecer la de los jóvenes toreros, o, a lo mejor, echan la casa por la ventana y se montan tres corridas en vez de dos. Lo que sea, bien venido sea.

Y pudiera ser viable que, Manuel Piñera, gerente de Anís Castellana y de la mayoría de las empresas de

su suegro, Nicomedes García (q.e.p.d.), pasará a engrosar, mejor a sustituir a los socios madrileños de la actual propiedad de la plaza de toros de Segovia. De esa forma, la sociedad quedaría constituida por Gustavo Postigo como socio mayoritario con el cincuenta por ciento, y un veinticinco por ciento cada uno Manolo Lozano y Manuel Piñera. Hombre, con todos mis respetos para Gaspar y Adolfo, el cambio nos favorece. En este grupo se mezclan aspectos tan variados y dispares, como una cierta dosis de romanticismo, otra de elucubraciones más o menos materialistas, amor a la fiesta de los toros por parte del trío, espíritu generoso, espíritu ambicioso, cierto amor al dinero, mentes despejadas con visión de futuro, taurinismo, óptica financiera, bueno, creo que en sus intereses priman los deseos de brindar los mejores festejos, arriesgando en el envite, lo que aquí en Segovia es un hecho. A los tres, los considero excelentes aficionados por encima de cualquier otra consideración, así que, aunque lógicamente defiendan sus intereses, se la van a jugar, más fuerte todavía en 1991. Suerte para todos.

Tres programas de "Fiesta Brava" en Televisión Segovia

Ayer, miércoles día 17, se emitió el primero. El próximo domingo el segundo y el martes día 23 el tercero. Nuevo periplo con interesantes reportajes captados durante la recién terminada temporada taurina segoviana. El próximo, el del domingo día 21, tendrá sus correspondientes noticias y un amplio reportaje referido al ciclo taurino cuellarano, con lo más sustancial en materia artística, con especial detalle de la corridas de toros de los días 26 y 29 de agosto. Las faenas importantes de Emilio Oliva, Roberto Domínguez, "Espartaco" y "Espartaco Chico" sobre todo.

En el programa del martes día 23, cierre de esta singladura, entrevista con los responsables de la nueva peña taurina "Julio Robles" y amplio reportaje de la corrida de toros de Carbonero el Mayor, en la que triunfaron los toros del Marqués de Albayda y los diestros Emilio Oliva, Rafael Camino y Fernando Lozano.

Un servidor, como director-presentador de "Fiesta Brava", disfruto por partida triple de las emisiones televisivas de este espacio taurino, pues tengo el privilegio de presenciar el festejo en directo, después en el visionado realizado en los estudios para la correspondiente selección de imágenes y, finalmente, cuando se emite el programa. Sobre este último punto, no deseo ni caer en demagogia ni hacer publicidad gratuita, pero es mi obligación decirles peticiones de aficionados segovianos, referidos a festejos taurinos celebrados en nuestra particular geografía.

Como no les impulsa un creciente ánimo lucrativo, su precio es asequible para cualquier presupuesto. "Fiesta Brava" podrá retornar nuevamente, antes de que finalice el presente año. Para ello, no decaemos en nuestro empeño de grabar todo aquello que constituya materia interesante en torno a la fiesta de los toros.

El próximo miércoles día 31, la XXVI Tertulia Taurina Segoviana

Enrique Ponce, el invitado especial

Curro Vázquez, será el invitado especial del vigesimoséptima tertulia, la que se celebra el 28 de noviembre. En esta ocasión, en la vigesimosexta Tertulia Taurina Segoviana, la que sirve de reanudación de los mensuales encuentros de carácter taurino-cultural y gastronómico, tras tres meses de inactividad, será el joven matador de toros valenciano Enrique Ponce, quien, asuma el papel de invitado especial.

Precisamente, muchos socios de la peña taurina "El Espontáneo", tuvimos ocasión de presenciar "in situ" en la plaza de Las Ventas, la confirmación de alternativa de Enrique Ponce, en la corrida del pasado día 30 de septiembre, fecha elegida por la entidad asociativa segoviana para cumplir su anual excursión.

Enrique Ponce, tiene como principal cualidad, una cabeza despejada, que le permite adaptarse a las peculiares condiciones del toro de lidia, según su respectiva conducta.

Y, eso con diecinueve años de edad y recién alternativado. Es un chico serio, cabal y educado. En lo personal, tuve ocasión de verle torear cuando era novillero, y en Valencia en la feria de Fallas ya como matador de toros. Por cierto, durante la corrida del arte del rejoneo, en la que actuó César de la Fuente, presencié este festejo desde un burladero del callejón, junto a dos chavales muy jóvenes ambos: el hijo de Luis Álvarez y Enrique Ponce. El primero apoderado del segundo. Hablamos muy poco, pero en cierto momento, cuando toreaba César con Correas por colleras, Enrique Ponce hizo un comentario sobre el rejoneador segoviano que a mí no me gustó. No estaba relacionado con su manera de torear a caballo, sino por el hecho de hacerlo en Valencia en su feria taurina. Le contesté de manera educada, y de igual forma me pidió disculpas. Luego, incluso elogió el comportamiento artístico del rejoneador segoviano y de sus magníficos caballos, declarándose entendido en la materia.



La cuadrilla al completo. Los matadores Oscar González y Miguel Ángel Fernández, junto a los "subalternos" César del Puerto y Emilio Muñoz. Entre los cuatro, justamente la edad del autor de la fotografía: 58 años.



El que fuera destacado matador de toros Vicente Punzón, en funciones de puntillero en Fuentesrebollo.

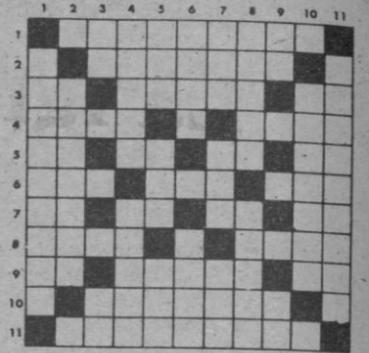
ESCRIBE:
PABLO PASTOR

ROLDAN EL TEMERARIO

By Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Condado aragonés. 2: Municipio de Castellón. 3: Pronombre personal. Habitación de grandes dimensiones para visitas y fiestas en las casas. Nota musical. 4: Manifiéstame con palabras lo que piensas. Atraveos. 5: Contracción. Artículo. Exclamación. Símbolo del galio. 6: Plural de letra. Letra del alfabeto griego. Al revés, fluido. 7: Partícula inseparable privativa o negativa. Nota musical. Símbolo químico. Dios de los antiguos egipcios. 8: Tela fuerte de algodón o cáñamo. Palpité. 9: Consonante. Conjunto de palabras que basta para formar sentido. Pronombre personal. 10: Correspondiente a todos los días (femenino y Pl). Antigua provincia de Francia.

VERTICALES.— 1: Pez marino melacopterigio de carne muy apreciada. 2: En la mitología griega, sátiros. 3: Al revés, contemplé. Nota musical. 4: Corte oblicuo en el borde de una lámina o plancha. Al revés, sortear. 5: Nombre de mujer. Ligue. Al revés, masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. 6: Vestido más lujoso que el ordinario. Detén. 7: Carta de la baraja. Adverbio de tiempo. Preposición. 8: Al revés, gloria, dignidad. Unidos o más metales fundiéndolos. 9: Consonante repetida. Nota musical. 10: Reptil terrestre, saurio. 11: Caudillo de los vándalos que en el año 405 invadió Italia y fue vencido por Estilicón.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Ribadagaita. 2: Rodabaja. 3: IV. Do. 4: Bisel. 5: Ana. 6: Ale. 7: An. 8: Lona. 9: ZZ. 10: La. 11: Radagáiso.

VERTICALES.— 1: Normandia. 2: Dime. 3: Os. 4: Saln. 5: Al. 6: Bes. 7: An. 8: Lona. 9: LS. 10: Diarias. 11: Frase.

PROBLEMA DE AJEDREZ



Por HARRY SMITH

Juegan negras y dan mate en dos. ¿Cómo?

O P E L '9 1

Este fin de semana habrá novedades. Abra bien los ojos. La ingeniería alemana abre sus puertas en todos los Concesionarios Oficiales Opel.

Compruebe la excelente relación calidad-equipamiento-precio de nuestras últimas novedades. Mire y admire nuestros nuevos modelos.

NUEVOS OPEL CORSA. NUEVOS OPEL KADETT BEAUTY Y FRISCO. NUEVO VECTRA GL 2.0i. NUEVO OMEGA 2.6 INYECCION 6 CILINDROS... Y, POR SUPUESTO, EL NUEVO OPEL CALIBRA.

Este fin de semana la más avanzada ingeniería alemana abre sus puertas. Venga a vernos.

OPEL **INGENIERIA ALEMANA**

TRADICIONALMENTE ECOLOGICOS. CUANDO QUIERA, SIN PLOMO.

*Conozca este fin de semana
lo último de la Ingeniería Alemana
en los Concesionarios Oficiales Opel.*



OPEL 

Huelga de transportistas

Pocos cambios en la frontera franco-española pese a la retirada de piquetes

Bayona (Francia).— La situación en la frontera franco española prácticamente no ha evolucionado en las últimas horas, pese al levantamiento de los piquetes de huelga y el comienzo de negociaciones entre las autoridades españolas y los camioneros. Esta mañana entre 200 y 300 camiones comenzaron a pasar la frontera en un nuevo convoy que, bajo una fuerte escolta policial, cruzará España con destino a Portugal.

Funcionarios de la Policía del Aire y de Fronteras (PAF), de la Gendarmería, de la Guardia Civil y la Policía Autónoma vasca mantuvieron una reunión en Hendaya para analizar la situación.

El tráfico de automóviles y transportes comunes se ha reanudado en todos los puestos fronterizos, pero continúa paralizado el de camiones, que sólo pueden atravesar la frontera bajo escolta y en caravana. Los camiones que bloqueaban las carreteras han sido retirados por grúas militares, pero el tráfico se ve dificultado por los numerosos camiones estacionados en las zonas de servicio de 2.200 camiones, que ayer en el tramo entre Biarritz y Hendaya ocupan toda la carretera.

Ayer cruzaron dos convoyes, uno de ellos formado por 200 camiones que se dirigían a Portugal y que pudo pasar, bajo una fuerte escolta, sin que se produjeran incidentes. En dirección a Francia pasaron procedentes de España un total de 23 camiones de diferentes países, también con vigilancia policial.

Entre las 9,00 gmt y las 11,00 gmt, de hoy debería pasar un nuevo convoy con más de 200 camiones, con destino a Portugal, aunque la organización de esta caravana presenta algunas dificultades por la imposibilidad de detenerse en España para cargar carburante.

El tráfico ferroviario fue abierto ayer, tras permanecer cerrado durante dos días.

La Federación Nacional de Transportes franceses envía desde hace dos días varios autobuses para ayudar a los camioneros bloqueados y facilitarles comida.

Los municipios han iniciado también un servicio de comidas gratuito para los camioneros, que hoy cumplen el décimo día de bloqueo como consecuencia de la huelga en España.— Efe

Según Rodríguez Colorado

El último cargamento de cocaína incautado no tenía que ver con la "operación Nécora"



Rodríguez Colorado y el comisario general de Policía Judicial, Pedro Rodríguez Nicolás (a la izquierda), durante la rueda de prensa que ofrecieron ayer

Madrid.— El director general de la Policía, José María Rodríguez Colorado, confirmó ayer que la aprehensión de una partida de cocaína de cerca de 1.200 kilos y la detención en Galicia y Madrid de seis personas, supone la desmantelación de una importante red de narcotraficantes con base en la comunidad gallega que era controlada por el denominado "clan de los Charlines".

El director general de la Policía José María Rodríguez Colorado, destacó ayer que la importancia de los detenidos en la "operación Job" era mucho mayor que la de la cantidad de droga incautada --cerca de 1.200 kilogramos de cocaína--, y desmintió cualquier tipo de relación de ésta con anteriores opera-

ciones, "es completamente diferente, y tan sólo corresponde al fiscal saber si existen o no conexiones".

Colorado subrayó que esta segunda fase de la "operación Job" -- la primera tuvo lugar en julio del corriente año, al ser decomisados 500 kilogramos de cocaína y detenidas 15 personas, entre las que se encontraban Manuel Charlín Gama y Antonio Cebollero Campos--, culmina las diligencias policiales llevadas a cabo por el Servicio Central de Estupefacientes, en relación con la posible introducción en Portugal de un alijo cercano a los 2.000 kilogramos de cocaína, procedente de Colombia, que iba a ser trasladado a España, para su almacenamiento y distribución.— Efe

SUCESOS

500 MUERTOS POR LA HEROINA EN LO QUE VA DE AÑO

Madrid.— Alrededor de 500 personas han fallecido en España por consumo de heroína en lo que va de año, lo que representa un ligero aumento respecto al mismo periodo de 1989, según afirmó ayer en el Congreso el delegado del Gobierno para el Plan Nacional sobre Drogas, Miguel Solans. En los primeros nueve meses de este año, las Fuerzas de Seguridad del Estado han decomisado 800 kilos de heroína, 4.000 de cocaína y 60.000 de hachís, con lo que España se asegura el primer puesto mundial en el decomiso.

En la actualidad existen en nuestro país 40.000 consumidores habituales de heroína y 20.000 de cocaína.

DOS PEATONES MUEREN ATROPELLADOS

León.— Dos peatones resultaron muertos al ser arrollados por vehículos en carreteras de la provincia de León, ha informado hoy la Jefatura de Tráfico.

Uno de los accidentes se produjo anoche en el kilómetro 340,400 de la carretera nacional Logroño-Vigo, en el término de Villarejo de Orbigo, del que fue víctima Angel González, de 71 años, al ser atropellado por la furgoneta conducida por José Antonio Arce Martín, de 26 años, quien resultó ileso al igual que los otros dos ocupantes.

El otro se registró a primera hora de la madrugada de hoy, en el kilómetro 9,200 de la carretera local de Toreno a San Román de Bembibré, donde un vehículo, que al parecerse dio a la fuga, atropelló a Pedro Fernández Álvarez, de 56 años, quien resultó muerto.— Efe

HALLADOS CON VIDA DOS MONTAÑEROS

Avila (Ical).— Los dos jóvenes extraviados en la sierra de Gredos el pasado fin de semana aparecieron ayer con vida en las cercanías de la localidad abulense de Guisando. Los montañeros Eva Nieto y Román Arroyo fueron hallados por miembros de la Guardia Civil y de Cruz Roja en la senda "La Apertura".

ROBAN UN VIDEO EN EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

Madrid.— Un aparato de vídeo sin estrenar, valorado en unas cien mil pesetas, fue robado el martes por la tarde de las instalaciones del Congreso de los Diputados y, en concreto, de un despacho del edificio de los grupos parlamentarios, en el número 9 de la plaza de las Cortes. El magnetoscopio, propiedad del Congreso, estaba asignado al Grupo Parlamentario de Izquierda Unida.

La Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 2,32 puntos y ha quedado en 225,27 puntos, según informa Efe.

Entre el cierre definitivo de ayer y hasta el mediodía de hoy se ha experimentado una notable mejora en el mercado de valores madrileño.

Esto confirma la volubilidad con que actúa el mercado, que está siempre pendiente de las noticias del exterior, que hasta ahora han sido optimistas.

Ante las buenas nuevas, la Bolsa de Madrid se pronunció en sentido positivo con la retirada del papel y avances en todos los grupos.

Los sectores de construcción y bancos sobresalieron especialmente con sus alzas, por lo que añadieron una notable ganancia al índice general.

Las cotizaciones de los valores, con sus diferencias por grupos, no incluidos en el mercado continuo, son las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 15.
- En electricidad, Aguas de Barcelona 12.
- En metálicas básicas, Acenor repite cambio.
- En materiales de construcción y cementeras, Noroeste baja 10 y Uniland 5. Valenciana y Cosmos repiten cambios. Financiera cotiza a 1.300 descontando su derecho a suscripción.
- En químicas, Gasol y Fósforos repiten cambios. Sefanitro baja 15.
- En metal mecánica, Cobra sube 11.
- En construcción de maquinaria, Ib-Mey sube 10, Radiotrónica 20.
- En automóviles, Bédix sube 2 y Fasa 3. Santana repite cambio.
- En papeleras, Unipapel y Zubiri repiten cambios.
- En alimentación, Pascual y Bobadilla suben 2, Avidesa 5, Elosúa 20, Agrícolas 10. San Miguel baja 30. Garavilla, Bodegas, Cervecera, Aceprosa e Ibérica repiten cambios.
- En otras manufacturas, Tipel repite cambio. Anaya sube 25.
- En autopistas, Iberpistas sube 3, Saba sube 5. Europistas y Estacionamientos bajan 1. Subterráneos repite cambio.
- En construcción, Cubiertas sube 55 y Ocisa 5.
- En comercio, Finanzauto repite cambio.
- En seguros, Hércules repite cambio.
- En inmobiliarias, Afisa hace posición papel a 290. Ahorro baja 2. Encinar sube 15.
- En sociedades de cartera, Banesto repite cambio.
- En otros servicios, Sistemas baja 30.
- En bancos, BNP, Guipuzcoano, Sindibank repiten cambios. Zaragoza hace posición dinero a 539.

EN POCAS LINEAS

El presidente de la comisión de Defensa del Senado, el socialista Ignacio Díez, ha pedido al Gobierno que informe del número de jóvenes españoles a los que se les ha concedido prórroga especial del servicio militar por ser deportistas de alta competición. Díez hace esta petición con motivo de las informaciones recogidas en las últimas semanas por los medios de comunicación en las que se aseguraba que el tenista Emilio Sánchez Vicario perdería su derecho a prórroga especial para cumplir el servicio militar si se negaba a participar en el equipo español de Copa Davis.

El Parlamento de Cataluña rindió ayer un homenaje institucional al que fue presidente de la Generalidad, Lluís Companys, y le dedicó

una larga ovación en la que no participaron los diputados del Partido Popular.

El secretario de Estado para las Administraciones Territoriales, Francisco Peña, dijo ayer en el Congreso que la capacidad estimativa de gasto consolidado de las comunidades autónomas y corporaciones locales en los Presupuestos Generales de 1991 representa el 40 por ciento del total.

Tres miembros del "Comando Eibar" de ETA se declararon ayer autores del asesinato del dueño de un "pub" de la localidad guipuzcoana de Zarauz, durante el juicio que por esta causa se celebró en la Audiencia Nacional, que ha quedado visto para sentencia.

Un testigo dice saber dónde está enterrado "El Nani"

Santander.— Santiago Corella, "El Nani", está enterrado en un estanque de una finca situada a unos 18 kilómetros de Madrid, en la carretera de Extremadura, según las declaraciones realizadas ante el teniente fiscal del Tribunal Superior de Justicia de Madrid por el industrial cántabro Valentín Ochoa.

Según afirma el diario "Alerta", Ochoa contó que "El Nani" fue asesinado en su presencia por el policía Antonio Caro, --condenado en la Audiencia Provincial de Santander por su implicación en el

sumario de la denominada "mafia policial"--, y tras su muerte se le cortó la cabeza y las manos para imposibilitar su identificación.

Valentín Ochoa declaró voluntariamente el pasado lunes, día 15, ante el teniente fiscal del Tribunal de Justicia de Madrid, Lucas Ignacio Campos, que la muerte de Santiago Corella se produjo en un coche que conducía el comisario de la brigada antiatracos de Bilbao, Carlos Elizárraga, y en el que, además de Ochoa, viajaba también el entonces inspector de Policía Antonio Caro Fontanillo.

El cadáver de Corella fue trasladado a la finca del suegro de Antonio Caro, donde lo enterraron en una especie de estanque, de unos 50 metros cuadrados, y que por entonces estaba en obras.

Valentín Ochoa, según "Alerta", tras prestar declaración ante el fiscal, permanece oculto y localizable a través de su abogado, mientras que la fiscalía del Tribunal Superior de Madrid ha ordenado un rastreo en la finca propiedad de los suegros del inspector Caro, aunque este extremo no pudo ser confirmado.

Violento ataque de la guerrilla salvadoreña contra la sede de la Fuerza Aérea de la capital

San Salvador.— La guerrilla salvadoreña lanzó anoche un violento ataque contra la sede de la Fuerza Aérea en la capital, uno de los más importantes cuarteles del país, a menos de tres semanas de la celebración, en Méjico, de una nueva ronda de negociaciones de paz con el Gobierno. El ataque se centró en la base principal de la Fuerza Aérea Salvadoreña (FAS), en Ilopango, unos diez kilómetros al este de San Salvador, pero también hubo violentos combates en los sectores norte y oeste de la capital.

Por medio de un comunicado leído en la madrugada en una cadena nacional de radio y televisión, el Gobierno español que en el ataque contra la base aérea, efectuado con morteros y lanzagranadas "RPG-7", resultó herido un mecánico de la FAS. El Boletín Oficial agregó que dos camiones y un helicóptero resultaron averiados, mientras que se desconocen los daños causados a la población civil del sector de Ilopango.

DIVISION

Según el comunicado, esta acción "confirma la falta de voluntad" del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) para alcanzar un acuerdo en las negociaciones que lleva a cabo con el Gobierno. Asimismo, aseguró que el ataque revela la "división en los diferentes niveles de la guerrilla" frente al proceso de diálogo.

Delegaciones del Gobierno y la guerrilla tienen previsto reanudar las negociaciones el próximo 4 de noviembre en Méjico, mientras aumentan las versiones de una nueva ofensiva de los rebeldes, sobre todo provenientes de los más altos jefes militares.

El ministro de Defensa, coronel René Emilio Ponce, afirmó ayer que el sector más radical del FMLN, opuesto a las negociaciones con el Gobierno, está promoviendo la ofensiva militar, que él calculó que se llevará a cabo antes del 4 de noviembre.

Residentes en las cercanías de la base de la Fuerza Aérea dijeron que helicópteros y aviones de las FAS ametrallaron zonas donde se supone que se movilizaban columnas de guerrilleros del FMLN.

El ataque a la FAS comenzó a las 21,45 horas del miércoles (03,45 gmt del jueves) y dos horas después la situación había sido controlada, según fuentes oficiales.

Un portavoz militar declaró a Efe que las instalaciones de las FAS resultaron dañadas, aunque no detalló la magnitud de los estragos y añadió que expertos en explosivos desactivaron dos "coches-bomba". La misma fuente agregó que la Fuerza Armada lanzó esta madrugada una operación militar por tierra y aire para prevenir otro eventual ataque de los guerrilleros contra la base aérea.— Efe

La situación de los palestinos en los territorios árabes ocupados, único tema del Consejo Extraordinario de la Liga Árabe

Túnez.— El comunicado final del Consejo extraordinario de la Liga Árabe, que se conocerá hoy en Túnez, reproduce las tesis presentadas durante la reunión por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), informaron a Efe fuentes árabes. En dicha reunión, convocada a petición de la OLP, se abordó exclusivamente la situación de los palestinos en los territorios árabes ocupados por Israel de Cisjordania y Gaza, especialmente tras la matanza perpetrada el pasado día 8 por las fuerzas de seguridad judías en Jerusalén.

Según las citadas fuentes árabes, la OLP propone en su proyecto, entre otros aspectos, que el Consejo de la Liga condene a las autoridades israelíes por su violencia contra el pueblo palestino.

Se pide también al Consejo de Seguridad de la ONU celebrar una sesión extraordinaria para condenar a Israel por su rechazo de aplicar la resolución 672 de Naciones

Unidas que estipula el envío a los territorios ocupados de una comisión de investigación auspiciada por el secretario general de este organismo, Javier Pérez de Cuéllar.

Igualmente, se solicita la preparación de una conferencia internacional de paz para solucionar el conflicto de Oriente Próximo bajo los auspicios de la ONU y con la participación de todas las partes implicadas en el conflicto árabe-israelí.

En la reunión participó el líder de la OLP, Yaser Arafat, quien solicitó el apoyo moral y material a la "intifada" (alzamiento popular palestino), informaron fuentes diplomáticas árabes. Nueve ministros y doce embajadores permanentes ante el organismo panárabe asistieron a la reunión, que fue inaugurada ayer miércoles por el presidente de la actual sesión del Consejo de la Liga Árabe y titular de Asuntos Exteriores de Qatar, Mubarak Ben Ali El-Jater.— Efe.

Se mantienen las alzas en la Bolsa de Tokio

Tokio.— La Bolsa de Tokio obtuvo hoy la cuarta alza consecutiva de precios de la semana que se sustentó en la imparable subida del yen frente al dólar. El índice Nikkei de los 225 valores más representativos del mercado ganó 507,02 puntos y cerró a 24.367,08 yenes.

En Londres, la Bolsa de valores y el oro abrieron hoy al alza mientras que el precio del crudo continuó en descenso.

A la hora de la apertura de la Bolsa, el índice general era de 2.069,8 (+1,8). El oro se cotizó a 368,50 dólares la onza, 1,75 dólares más que anoche, pero el crudo Brent para entrega en diciembre bajo 1,90 dólares, hasta 34,80 dólares el barril.— Efe.

Las conversaciones coreanas acabaron sin acuerdo ni comunicado oficial

Seúl.— Las conversaciones entre los primeros ministros de Corea del Norte, Yon Hyong Muk, y de Corea del Sur, Kang Young-hoon, para mejorar las relaciones bilaterales, concluyeron hoy sin acuerdo y sin la publicación de un comunicado oficial. Un portavoz de la delegación surcoreana, Limb Dong-won, dijo que no se puede hablar de fracaso ya que ambas partes "han reducido diferencias de forma considerable".

Los dos jefes de gobierno no consiguieron la aceptación por el otro de sus respectivas propuestas básicas en esta reunión. Por parte de Corea del Norte, la firma de un acuerdo de no agresión y por parte de Corea del Sur el reconocimiento mutuo de la legitimidad de los dos gobiernos.

Después de concluir las conversaciones, el primer ministro de Corea del Sur tiene prevista una entrevista con el líder de Corea del Norte, Kim Il Sung, la primera de este tipo en 45 años.— Efe

Polonia puede convertirse en basurero químico de Europa

Varsovia.— Polonia corre el riesgo de convertirse en el basurero químico de Europa, en opinión de sus movimientos ecologistas, que han desatado una campaña nacional para denunciar la actitud de su Administración. Un reciente estudio de Greenpeace indica que las autoridades polacas todavía no ponen grandes limitaciones a la entrada en el país de desechos químicos e industriales procedentes de Alemania, Austria y los países escandinavos, mediante el pago de sustanciales sumas en divisas. Los ecologistas quieren poner de relieve que el beneficio que reportan tales operaciones es incomparablemente menor que sus efectos sobre el ambiente y la salud de los habitantes. Según el informe de Greenpeace, Polonia recibió veintidós millones de toneladas de desechos químicos e industriales en los dos últimos años.— Efe.

PANORAMICA

RUANDA: Al menos cien personas murieron en los combates ocurridos el martes entre el Ejército de Ruanda y el Frente Patriótico Ruandés (FPR), en el noroeste del país, según cálculos del Gobierno, difundidos ayer.

ALEMANIA: El ministro federal alemán del Interior, Wolfgang Schauble, superó con éxito una tercera operación quirúrgica en la Clínica Universitaria de Friburgo, tras ser víctima el pasado viernes de un atentado por un enfermo mental.

EE.UU.: El plan de reducción del elevado déficit presupuestario estadounidense avanza lentamente en el Congreso norteamericano, cuando faltan menos de 48 horas para que se cumpla el último plazo dado

IRAK-KUWAIT

El enviado especial de Gorbachov se muestra optimista ante un desenlace pacífico de la crisis

Riad.— El miembro del Consejo Presidencial soviético, Evgeni Primakov, enviado especial del presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, expresó hoy su optimismo ante una solución pacífica del conflicto del Golfo Pérsico, tras su reciente visita a Irak. En unas declaraciones al diario saudí "Shark El Awsat", publicadas hoy, Primakov afirmó que trató sobre los diversos aspectos de la crisis con el presidente iraquí, Saddam Hussein, y dijo que todavía existe una posibilidad para solucionar la situación.

Aclaró que Hussein considera la gravedad de la situación y negó

haber tratado con el presidente iraquí la posibilidad de que la Unión Soviética emprenda alguna acción que no esté recogida en las resoluciones de las Naciones Unidas. "La estructura mundial que estamos viendo nacer hoy rechaza cualquier posibilidad de solucionar los conflictos entre las naciones medievales el uso de la fuerza", explicó.

Primakov viajará próximamente a Washington, donde se reunirá con las máximas autoridades de Estados Unidos para explicar los resultados de su viaje a Irak y Jordania.— Efe.

El presidente soviético pidió a Cheney una solución global



TELEFOTO EFE

Gorbachov y Cheney durante el encuentro que mantuvieron ayer

Moscú.— El presidente soviético, Mijail Gorbachov, recibió ayer al secretario de Defensa de Estados Unidos, Richard Cheney, a quien le "recordó la necesidad de una solución global para todos los conflictos de Oriente Medio".

En directa referencia a la matanza de palestinos la semana pasada en Jerusalén, Gorbachov dijo a Cheney que "los últimos sucesos sangrientos recuerdan la necesidad de una solución global a los conflictos de Oriente Medio", informó la agencia oficial "Tass".

Cheney realiza una visita oficial de cuatro días a la Unión Soviética, como muestra de la transparencia militar entre las dos superpotencias, pero que de momento está dominada por la crisis del Golfo Pérsico.

En una intervención sin precedentes de un jefe del Pentágono ante los comités de Defensa y Seguridad, y Asuntos Exteriores del Soviet Supremo Soviético, Cheney no descartó una solución bélica del conflicto.

VISITA A INSTALACIONES MILITARES

Richard Cheney visitó hoy el centro de mando de las fuerzas antiaéreas de la URSS, situado en las afueras de Moscú.

Después, acompañado del ministro de Defensa soviético, mariscal Dmitry Yazov, se trasladó desde el aeródromo de Tushino a la ciudad de Tula, al sur de la capital soviética, para visitar una base de paracaidistas.

Antes de partir en helicóptero para Tula, el jefe del Pentágono declaró a la agencia soviética Tass que ya ha discutido sobre un "amplio abanico de asuntos con el mariscal Yazov" y que "es evidente un progreso en muchas posiciones". El ministro de Defensa de la URSS también se mostró satisfecho con la marcha de las conversaciones, iniciadas el pasado martes tras la llegada de Cheney a Moscú para una visita de cuatro días.

Cheney regresará esta noche a Moscú y mañana ofrecerá una conferencia de prensa antes de abandonar la capital soviética.— Efe.

CICLISMO

De Santos y Migueláñez, los mejores amateurs en el Trofeo Atalaya



José Luis de Santos y Joaquín Migueláñez



HEREDERO

José Luis de Santos Arribas, flamante vencedor del Circuito Montañés y la Vuelta a Toledo, e integrante del equipo Banesto, es el líder, en la categoría de aficionados de 1.ª, y más que probable vencedor del Trofeo Atalaya-Zusán 6, que estas casas comerciales conceden a los mejores a lo largo de toda la temporada.

En el 89 el triunfador fue el hoy profesional en las filas del equipo LOTUS-FESTINA, Pedro Luis García Velasco. El vencedor de esta temporada será igualmente uno más del pelotón profesional español en el 91. Aunque el detalle y la casualidad no sean más que eso, una casualidad, esperemos que el galardón en el 91 esté también al lado de estos dos, también en un equipo profesional.

La segunda plaza la ocupa un excelente Juan García Arcones, que ha cumplido una brillante temporada, habiendo hecho reverdecer viejos laureles.

Por su parte, en aficionados de 2.ª, el liderato lo ostenta el chaval de Villovela, Joaquín Migueláñez Arribas que, enrolado en las filas del Cropusa burgalés, ha ido poco a poco cogiendo el aire a la categoría, asentándose, y ha cubierto una campaña más que aceptable. Tras estos dos años de aprendizaje, con suerte y dedicación puede intentar alcanzar metas más importantes. La segunda plaza es para un voluntarioso Antonio Ismael Sanz Sanz.

CLASIFICACIONES

AFICIONADOS 1.ª: 1, José Luis de Santos Arribas (Banesto), 391 puntos; 2, Juan García Arcones (Cadalsa), 185; 3, Alfonso Higuera Rodríguez (Venta Magullo-La Pecos), 80; 4, Juan Antonio Velasco Arahuetes (Lagún Aro-Fagor), 76; 5, Juan Carlos Ramírez Alonso (C.C. 53x13), 8; 6, David Asenjo Aragoneses (S.C. Segoviana), 2; 7, Juan Manuel Blanco Fernández (C.C. Caloco), 2.

AFICIONADOS 2.ª: 1, Joaquín Migueláñez Arribas (Cropusa), 184 puntos; 2, Antonio Ismael Sanz Sanz (Venta Magullo-La Pecos), 162; 3, José Luis Cardiel Mañas (Venta Magullo-La Pecos), 54; 4,

Jacinto Fernández Sastre (Venta Magullo-La Pecos), 38; 5, Antonio Marinas Fuentes (Venta Magu-

El Espinar

El Club Caloco entregó los premios de las marchas cicloturistas

J. MORCILLO

El Club Ciclista Caloco, de El Espinar, celebró la entrega de premios a los primeros clasificados en las marchas cicloturistas, acto con el que cerró la temporada 1990.

Un total de veinticinco pruebas, con aproximadamente 1.928 kilómetros recorridos, depararon la siguiente clasificación:

Primeros, con 47 puntos: Román Ramos Sebastián, Gregorio García María, David Ramos Carreras, Francisco Javier Soria Alameda, Manuel Román Gea Vázquez.

Segundos, con 45 puntos: Francisco Javier Hernández Quijano, Jesús Velasco de la Calle, Carlos García Cantalejo, Mariano Herranz de la Calle.

Tercero, con 41 puntos, Juan Manuel Blanco Fernández.

Cuarto, con 38 puntos, Alejandro López Villá.

Quinto, con 37 puntos, Antonio Martín Rodríguez.

Sexto, con 36 puntos, Eusebio Domenech Minño.

Séptimo, con 33 puntos, Juan José Santos García.

Octavo, con 31 puntos, Mario Ramos Carrera.

Noveno, con 25 puntos, Carlos Valero García.

Décimo, con 24 puntos, Jaime Díez Franco.

El resto de participantes y socios en general recibieron un detalle del club.

Antes de la entrega de trofeos, los asistentes, que en número del centenar llenaban la sala, degustaron unos aperitivos para pasar a la entrega de trofeos en un acto marcado por la emotividad. Miguel Arribas, joven promesa espinariega del ciclismo que aún se recupera de las gravísimas lesiones sufridas en un accidente de circulación, recibió un

trofeo especial de la mano de todos sus compañeros de la bicicleta, y su padre pronunció unas palabras de agradecimiento que fueron fuertemente ovacionadas por todos los presentes.

S. S.

MIGUELÁÑEZ, TERCERO EN SORIA

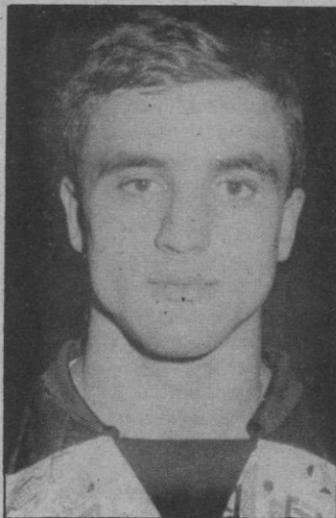
Joaquín Migueláñez Arribas, en uno de sus últimos compromisos de la presente temporada, logró un excelente tercer puesto, en el XXX Premio San Saturio, disputado, para las categorías de aficionados de 1.ª y 2.ª, en Soria, sobre un recorrido de 49 kilómetros, y con organización del club ciclista soriano. El promedio alcanzado por el vencedor fue de 41,157 kms./hora.

CLASIFICACION

- 1.º, Alberto Mota (La Brasileña), 1-11-26.
- 2.º, Carlos Celaya (Saltoki), m.t.
- 3.º, Joaquín Migueláñez Arribas (Cropusa), m.t.
- 4.º, Santiago Mateo (Pacheco), m.t.
- 5.º, Jesús Echeverría (Saltoki), m.t.

FUTBOL SALA

Alfonso, portero del Caja Segovia, rotura de tabique nasal



Alfonso ANTONIO

Ayer, tras los reconocimientos oportunos, era intervenido quirúrgicamente en Madrid, el portero del equipo Caja Segovia, Alfonso. La lesión, sufrida en el minuto cuatro del partido que el pasado domingo disputaron en Málaga, fue causada por un fuerte golpe en la nariz, lo que le produjo la rotura del tabique nasal. Pesé a ello Alfonso, aguantó todo el encuentro bajo los palos, lo que demuestra el interés del jugador por defender a su club. Se espera en él una pronta recuperación y se piensa que con un vendaje especial

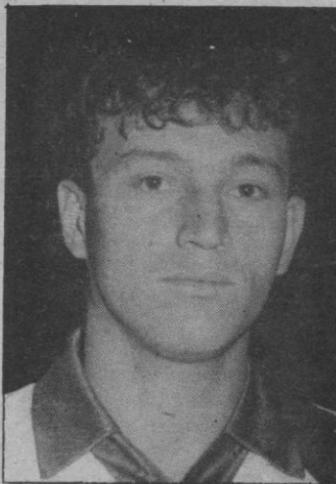
podría volver en un corto espacio de tiempo al equipo.

Junto a esta baja, por lo ya dicho, hay que unir la de Carlos. El excelente jugador madrileño tiene una "peculiar" forma de dirigirse a los colegiados y el pasado domingo, por no saberse callar a tiempo, vio la segunda tarjeta amarilla a cuatro minutos del final del encuentro en Málaga. Por ese motivo absurdo, el equipo se va a ver mermado en efectivos en el encuentro que el próximo sábado, 6,30, juegue en Maristas, frente a Las Rozas. Un partido que, por muchas razones, todas ellas de cara a los seguidores del equipo, necesita ganar.

A quienes se les va a pedir un mayor esfuerzo es a los jugadores brasileños. Sabido es que necesitan un periodo de adaptación al juego del sala español, pero se cree que pueden dar más de sí.

El club segoviano ha recurrido el fallo del juez único de la liga en el tema de la reclamación por la alineación de Javier Lozano, en su partido con el Toledart. Se cree que existen razones suficientes como para que el recurso prospere. No se trata, dicen, de dejar mal a nadie y sí de que las cosas se hagan con seriedad en todos los aspectos de la competición.

J. M.ª



Mauricio y Marcos, tendrán que despertar



ANTONIO

HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry-Top, Freidoras.
Sartenes basculantes. Hornos a convención, y convención-vapor.
Cocción al vacío. Autoservicios.
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.
Secadoras y Planchadoras.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SEGOVIA Y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS a HOTELES, CAFETERIAS, BARES y RESTAURANTES.
AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

Máquinas de Café **LA CIMBALI** La calidad y servicio como NORMA
Balanzas y Básculas. **Berkel**
Electrónicas - Pesaje Industrial.

AIRE ACONDICIONADO **REFAC**
C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13 Teléfono 42 58 21

FUTBOL SALA.—Primera Nacional

9-6

Victoria del Nava Molduras ante el Pub Zarcos

El cuellarano Picota y el moldureño Adriano, ejes de ambos equipos

AMARUARRI

Una vez más los dos equipos segovianos de Tierra de Pinares, Nava Molduras y Pub Zarcos, se enfrentaban entre sí y volvían a ofrecer un extraordinario partido de fútbol sala, lleno de rivalidad, buen juego y vistosas jugadas. La cita estuvo en el Pabellón Municipal de Nava de la Asunción ante un numeroso público que vibró de emoción

por el juego presenciado. Todo un espectáculo de principio a fin, aunque el resultado hizo justicia al mejor juego técnico y superioridad del Molduras, la gran capacidad de entrega y de lucha del conjunto cuellarano, encabezado por la brillante actuación de Picota, también fue meritoria para obtener la victoria.

ALINEACIONES

NAVA MOLDURAS: Diego, Adriano, Ulises, Rogero y Valen-

tín. Equipo inicial. Después salieron Nacho, Paco, Roberto y Paquito.

PUB ZARCOS ALVAREZ: Chuchi, Tigre, Víctor, Picota y Chema. Equipo inicial, también jugaron Raúl, Claudio y Tejero.

GOLES MARCADOS

Por el Nava Molduras marcaron Adriano (3), Valentín (3), Ulises (1), Rogero (1), y Roberto (1). Por el Pub Zarcos, Picota (3), Víctor (1), Chema (1) y Tejero (1).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados segovianos Pedro A. Fernández y Manuel Hernando. Atentos a las jugadas y decididos en cortar todo intento de juego duro. Aunque algunas de sus decisiones fueron protestadas por ambos equipos, los cuellaranos reclamaron penalti en alguna de ellas, su actuación estuvo dentro de un normal arbitraje.

COMENTARIO

Desde sus inicios el partido se jugó muy rápido y con ganas de marcar lo antes posible. Las oportunidades se presentaron por igual para ambos conjuntos con destacadas jugadas que obligaron a lucirse



La plantilla del Molduras en la presente temporada

A. MARUGAN

a los respectivos porteros, hasta que en el minuto 11 el cuellarano Picota inaugurara el marcador al recibir un saque de banda lanzado por Chema. Dos minutos después llegaría el empate tras la ofensiva y reacción del Molduras al recibir Rogero un rechace de la defensa cuellarana y batir a Chema. Empate efímero ya que transcurrido un minuto Picota lanza un tiro flojo que choca entre los jugadores moldureños y descoloca a Diego, produciéndose un autogol. De esta forma los visitantes adquirirían una ventaja, que era reducida y aumentada en los minutos 16 (2-2) y 19 (3-2) por mediación de los brasileños Adriano y Ulises al protagonizar dos vistosos goles. Con este resultado (3-2) se llegaba al meridiano de una parte donde la igualdad fue la tónica dominante. Algo completamente distinto a los inicios del tiempo restante al salir los locales muy fuertes y decididos a sentenciar el marcador. Objetivo conseguido ya que en ocho minutos marcaba cua-

tro goles (7-3) que le producían una cierta tranquilidad.

Sin embargo y a pesar del saldo negativo, los cuellaranos no se dieron por vencidos y bajo las órdenes de su entrenador Alberto, más la ingente labor y capacidad resolutive de su jugador Picota, lograba acortar distancias poniendo el tanteo al minuto 35 a un solo gol de diferencia (7-6). Momento en el que el partido alcanzó su nivel más tenso y emocionante y un ambiente en las gradas dominado por los seguidores cuellaranos, quienes no cesaron de animar a sus jugadores. Dentro de este ambiente el entrenador moldureño llamó a la calma a sus muchachos para retomar la táctica anterior y con ello nuevamente las riendas del encuentro. Decisión acertada cosechando de nuevo la superioridad en juego y marcador con tres goles de diferencia (9-6) al minuto 39. Último resultado ante el cual nada pudieron los denodados intentos del Pub Zarcos por cambiarle.

con criterio propio

¿¿COMO ESTA EL CAMPO!!

No procede. Me "mojo" y digo a los señores del Patronato Deportivo Municipal, que

preside el alcalde, que no procede ni la nota, ni los términos de la nota, ni la sanción "sui generis" que la misma transmite. Para llegar a ese término, opino, es obligado el que, para mejor prover —y estoy citando un término jurídico—, se agote cualquier vía de entendimiento que ha de pasar, necesariamente, por el diálogo, antes que por la imposición. Se envió una nota a los clubes que utilizan el campo de La Albuera, y conocido es que nuestros clubes, modestos donde les haya, no tienen una gerencia que pueda mantenerse a lo largo de todo el día, porque en la mayoría de los casos, viven de su trabajo. Si eso, que lo debe de conocer el Patronato, es cierto, no se puede llamar a engaño el citado ente si los clubes aducen que la carta les llegó tarde. Y ante tal evidencia, pregunto, ¿no pudo el Patronato esperar al día 11, sabiendo que en esa fecha iban a entrenar los equipos y, de viva voz, haberles comunicado que, por las causas que fueren, seguramente muy válidas, a partir de ese momento no podrían entrenar? ¿A quién habría perjudicado esa medida? Porque estimo, y lo hago recogiendo las palabras de uno de los representantes del C.D. Acueducto, que el Patronato también cometió un "desliz" al no comunicar a los responsables del campo la prohibición existente para los clubes. ¿Se sanciona también por esa "omisión"? Se han precipitado. El concejal de Deportes ha estado en esta ocasión mal asesorado. Y es que la nota más parece fruto de una rabieta que de la reflexión que debiera imperar ante una decisión de esas consecuencias. "...y no sólo les prohíbo entrar a entrenar en el campo de La Albuera, sino que, además, les excluyo de pisar cualquier instalación deportiva dependiente del Ayuntamiento de Segovia, y ello durante quince días". No sé si la sanción tendrá precedente alguno en el deporte español, pero estimo que se han pasado.

Y habrá que esperar que no sigan en el Patronato por ese camino, porque si la decisión de ahora pueden hacerla extensible a otros colectivos de usuarios de las instalaciones, van a encontrar tantas ormas a sus decisiones, como voces se levantan en contra del Ayuntamiento por causa de la falta de previsión en tema tan fundamental como el del abastecimiento de agua. Y la comparación espero que no la entiendan como baladí.

Nadie les va a decir que no traten de preservar el campo de La Albuera de cualquier mal que le pueda llegar. Pero al igual que existen muchos métodos para recuperar un terreno de juego, tampoco deben agotarse las vías de diálogo con los administrados. Porque si en las manos de los clubes que han de jugar sus encuentros en el Municipal de Nueva Segovia estuviera, ya habrían sancionado al Ayuntamiento, cuando menos, en la misma forma que él, de manera precipitada, ha sancionado a otros clubes.

Piénsenlo y... ¡rectifiquen!

J. M.º

BALONMANO.—Segunda División Regional

37

30

Nava Caja Segovia perdió frente a Aranda Torremilanos al comienzo de la segunda parte

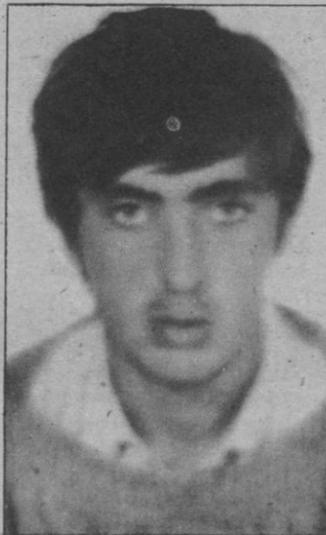
Isaac se lesionó en el minuto 50 y tuvo que ser ingresado

AMARUARRI

No lo tuvo nada fácil el conjunto navero en su primer desplazamiento a Aranda de Duero para enfrentarse al equipo de esa localidad. Tras conseguir frenar la ofensiva arandina y protagonizar un primer tiempo muy igualado, tanto en juego como en el marcador (15-15), en los comienzos del periodo restante perdía el encuentro al caer en unos fallos en las entregas y disparos a puerta, que fueron la consecuencia de encajar un saldo negativo de cinco goles, convirtiéndose en el minuto 50 en siete y dejar sentenciado el partido (37-30). De esta forma los naveros no sólo perdían dos puntos, sino que también se encontraban, al mismo minuto, con la baja de Isaac al sufrir una lesión en la rodilla derecha que le obligó a abandonar el terreno de juego en camilla y ser ingresado posteriormente en un centro sanitario de la mencionada localidad burgalesa, donde le practicaron las primeras atenciones médicas para poder regresar a Nava de la Asunción.

ALINEACIONES

ARANDA TORREMILANOS: Brioncos, Pérez, Villalibre, Peña (5), Balastegui (2), Antón (3), Tandajos (1), Domingo (2), Ignacio (9), Tobes (6), Martín (1) y Ruiz (8).



A. MARUGAN

Isaac, el pivot de Nava

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Antonio, Luismi, Guillermo (6), Isaac (1), Juan Ignacio (4), Santos (1), David (5), Tinín (4), Santi (6), López (2) y Pelayo (1).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados de la Federación Territorial, Ernesto Angulo y Luis Molina.

EL PARTIDO

Mucho público en el pabellón "Príncipe de Asturias" para presen-

ciar un partido entretenido por la cantidad de goles marcados, más de uno por minuto, la rapidez, el vistoso juego desarrollado y la igualdad existente entre ambos adversarios. Al menos esta fue la tónica dominante en la primera mitad, donde los naveros ejerciendo una compacta defensa de 6-0 y una ofensiva con juego coordinado y posición, lograban detener y contrarrestar el ataque arandino y romper, con algunas dificultades, la férrea y dura defensa que ofrecían éstos, compuesta de un 5-1 con marcaje exclusivo a Santi.

Entrando en los 30 minutos finales el Nava acusa un bajón en la línea de juego mantenida anteriormente, al fallar en coordinación, entregas y disparos a puerta. Situación aprovechada hábilmente por el Aranda para imponer su ritmo, alcanzando su mayor exponente en el extremo Ruiz y el lateral Ignacio, y marcar una clara ventaja de cinco goles a su favor. Diferencia que fue insalvable para los visitantes y aumentaría en dos goles más a falta de cinco minutos para la conclusión final.

Lea Vd. EL ADELANTADO

CAVAS HILL

ELABORADOR DE VINOS Y CAVAS DE ALTA CALIDAD CON D.O. PENEDES

Busca distribuidor para esta provincia con red de ventas y almacén propios para la venta y distribución de sus elaborados.

Interesados dirigirse a CAVAS HILL, S.A. Teléfono (93) 890 05 88 MOJA (Barcelona)

En respuesta a la nota informativa que publicábamos ayer

Comunicado de la Gimnástica Segoviana al Patronato Deportivo Municipal

La Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana, en respuesta a la nota informativa del Patronato Deportivo Municipal que publicábamos ayer, referente a la prohibición de entrenamientos al citado club en todas las instalaciones municipales durante el periodo comprendido entre los días 15 y 29 de octubre, ambos inclusive, comunica lo siguiente:

En primer lugar muestra su extrañeza y disgusto por haber recibido dicho escrito y entiende que antes de sancionar en firme a alguien, lo natural es hablar primero con la parte interesada por si ésta tuviera algo que alegar. Al mismo tiempo, considera que el sujeto sancionado debe ser el primero en conocer la misma y no los medios

de comunicación, como ha ocurrido en este caso.

La Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana expresa también su desacuerdo con esta sanción y alega que si efectivamente, el día 10 de octubre se les entregó la notificación en la que se les comunicaba la prohibición de realizar los entrenamientos el día 11, cuando el citado día 11 fueron a entrenar y tras preguntar al personal del campo dónde podían realizar dicho entrenamiento éste les comunicó que podían hacerlo en el campo de hierba, al no existir ningún impedimento en el parte que reciben diariamente del Patronato.

Por todo lo manifestado, el club espera que el Patronato Deportivo Municipal deje sin efecto la sanción referida.

GIMNASIA RITMICA

La Escuela de Tecnificación, primera en el Torneo Rondilla



El conjunto alevín de la Escuela y sus entrenadoras

Se celebró en Valladolid el III Torneo Regional "Rondilla", para la modalidad de conjuntos. Tomaron parte un total de 11 conjuntos distribuidos en las distintas categorías, representando a las provincias de Valladolid, Salamanca, Palencia y Segovia. En categoría alevín con un total de 4 conjuntos participantes, tomó parte la Escuela de Tecnificación de Segovia que consiguió la primera posición en la general, así como en manos libres y pelota.

Destacar la nota de composición de la Escuela que no sólo fue la más alta de su categoría, sino que superó a las de categoría infantil. Este torneo suponía la primera toma de

contacto con la competición en la presente temporada, de cara a los próximos campeonatos federados, en los que se aspira, como ya ocurriera el año pasado, llegar al Campeonato de España.

El conjunto de la Escuela dirigido por Maribel González estuvo formado por Cristina Castán, Mónica Fernández Vega, Ana Domingo, Carla Prada, Teresa Fuentes, Teresa Sanz y Enma Aragón.

CLASIFICACIONES

- 1.º, E.T.G. Segovia, 33,50.
- 2.º, Rítmica Salamanca, 32,75.
- 3.º, Laguna de Duero, 32,50.

Carlos Sainz, campeón del mundo de rallies

Madrid.— El español Carlos Sainz se ha proclamado campeón del mundo de rallies al lograr la tercera posición en el Rally de San Remo que ha finalizado esta mañana con victoria del francés Didier Auriol.

Con este triunfo, Carlos Sainz, que comenzó sus participaciones en el Mundial de la especialidad con escasa fortuna, ha dado, en esta ocasión, la espalda a la mala suerte y se ha hecho con un título por el que ha luchado desde el primer momento.

El piloto madrileño inició su andadura en el mundo de los rallies en 1980 de la mano de Juan José Lacalle, aunque sus comienzos no fueron muy brillantes. El fichaje por Toyota y la marcha de Kankkunen a la escudería italiana Lancia favoreció el ascenso del español que en 1990 se convierte en el primer piloto del equipo japonés e inicia su "mundial" en Montecarlo en el que quedaría segundo, después de las protestas del piloto español y su escudería por la presunta manipulación del coche de Auriol. En Portugal, Carlos Sainz tuvo que abandonar por problemas en la transmisión de su Toyota y en Córcega no pudo arrebatar la primera plaza al piloto francés.

Por fin, en el rally Acrópolis el español consigue la primera victoria y el primer puesto en la clasificación general, repitiendo éxito en Nueva Zelanda y en los 1.000 Lagos, un rally reservado casi siempre para el poderío de los pilotos nórdicos.

En Australia Sainz actuó con prudencia. No tenía prisa por proclamarse campeón del mundo automáticamente, por lo que arriesgó lo



TELEFOTO EFE

Carlos Sainz y Luis Moya en su Toyota

justo para conservar la segunda plaza que le diera tranquilidad en San Remo. Kankkunen se hizo con la victoria, lo que ponía las cosas sencillas para el piloto de Toyota.

La prueba definitiva la ha pasado Sainz en San Remo. La dura lucha mantenida con un experto en esta prueba como es Biasion y con la sabiduría de Juha Kankkunen ha dado sus frutos, y el español ha terminado por fin con la mala fortuna de pruebas anteriores, proclamándose campeón del mundo.

Clasificación general del Rally de San Remo:

- 1.º, Didier Auriol-Bernard Occelli (Fra./Lancia Martini Delta 16V), 7h.30:38.
- 2.º, Juha Kankkunen-Juha Piironen (Fin./Lancia Martini Delta 16V), a 45".
- 3.º, Carlos Sainz-Luis Moya (Esp./Toyota Celica GT4), a 1:45.— Efe

CARRERAS DE CABALLOS

Es posible, si el tiempo acompaña, que el próximo domingo se cumpla otra importante asistencia de público al hipódromo de La Zarzuela. Y es que una gran prueba destaca del programa preparado para esta reunión: El Memorial Duque de Toledo que, con una dotación de 6.000.000 de pesetas y a la distancia de 2.400 metros, de nuevo nos brindará la ocasión de ver a AKELARRE en la pista. Será nuestro favorito, aunque justo será reconocer que los rivales a quienes habrá de enfrentarse, clase suficiente tienen (ya muchas veces probada) para ponérselo muy difícil. Pero insistimos: Nuestra elección es a favor de AKELARRE, y para acompañarle en el pronóstico, anotemos los nombres de ROYAL KRIS, SHEIKH DANCER y, como sorpresa para mejorar dividendos, a SANETE. Mas, bueno será no olvidarse de CICLON, ni de Faro Galea o Beloved Charly... Para el resto de las pruebas, vayamos presentando pronósticos:

Premio F. Piquer (vallas): INDIAN OWEN-JULIO-CHISPAMIL RAYOS (5-6-4-12).

Trofeo Hucha de Oro: SANTI-NI-TAGORE-MELNIKOV-MARINEDA (8-9-13-5).

Tarjeta Caja Madrid: NAMUR-VOLUNTARIOSAS-VILLALBA-PANAMA (15-19-6-10).

Fondo Inv. Caja Madrid: BELIN'S-BESAYA-COMILLAS-ALCORA (2-3-8-1).

Cuenta Integral Caja Madrid: LA PELISIER-MARGOUYEV-TOSSA-DON ISIDRO (12-8-7-9).

Y para nuestra QH de 48 apuestas, incluyendo sorpresas "de dinero", esta combinación: 1.º carrera, 5; 2.º, 8; 3.º, 15-19-11; 4.º, 2-3; 5.º, 12-7-3-6; 6.º, 13-9... Cerrará la reunión el Premio Marqués de Pontejos —fuera de la QH— y como posibles ganadores vemos a COLOSAL-PHARNOW-LOVELY CHANCE-BACTIARK. Y entre los pesos altos, nos decidimos por ZARUSCHKA.

Lo dicho: Que el tiempo acompañe y ¡suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

AJEDREZ.—

Campeonato del Mundo

Aplazada la cuarta partida

Nueva York.— El campeón del mundo, el soviético Gary Kasparov y su compatriota Anatoly Karpov, aspirante, aplazaron hoy la cuarta partida del Campeonato del Mundo de Ajedrez que se disputa en un hotel neoyorquino.

Las quince primeras jugadas, de una apertura española (Ruy López), fueron una repetición de la segunda partida en la que Kasparov, que jugaba con blancas, ganó a Karpov.

La partida ha quedado aplazada en una posición que los grandes maestros y analistas presentes consideran como de tablas, y se reanudará mañana a las 17,30, hora de Nueva York (21,30 gmt).

RANK XEROX

Hay quien no se compra una Xerox porque no se compra el periódico.

Ahora no hay excusa para no comprar una Xerox. Porque le ofrecemos con cada equipo una financiación de hasta 36 meses, así como un descuento del 15% o la posibilidad de conseguir con su compra un fax

o una máquina de escribir electrónica de regalo. Desde luego, si a pesar de esta oferta todavía hay quien no se compra una Xerox, realmente es porque no quiere. O porque no se compra el periódico.

15% descuento

Si usted se compra el periódico, envíenos hoy mismo este cupón con sus datos indicando el equipo de su interés a: RANK XEROX. C/ Josefa Valcárcel, 26. 28027 Madrid.

Nombre _____

Dirección _____ Tel. () _____

C.P. _____ Provincia _____

Copiadoras Fax Máquinas de escribir Impresoras Micros

O si lo prefiere, anticipese y llámenos ahora gratuitamente al **900 - 11 00 11**

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso C/ Real. 2 dormitorios. Rehabilitado. Precioso. Teléfono 440312.

ALQUILO piso amueblado céntrico, y plaza de garaje. Teléfono, 441729.

NECESITO casa baja de alquiler, en Segovia o pueblo cercano. Llamar (923) 220864 (2-4,30 horas).

ALQUILO nave céntrica, 250 m², acceso camiones. Teléfono 441729.

ALQUILO piso con garaje. Teléfono 429959.

EMPRESA alimentación necesita local a partir 200 m². Llamar 442317.

SI NECESITA alquilar su local montado de alimentación, llame al teléfono 442317

ALQUILO piso amueblado en La Albuera. Exterior, calefacción, ascensor. Teléfono 420004.

COMPRAS

COMPRO piso céntrico, 150/200 m², moderno. Sr. Tejedor. Teléfono 420500.

GANADOS

VENDO 240 ovejas de leche. Teléfono 529104.

VENDO semental Fleckvier en El Espinar. Teléfonos 171561 ó 171206.

ENSEÑANZA

INMINENTE convocatoria plazas celadores y auxiliares Insalud. Información-preparación completa-textos. Studio, 21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

SE DAN clases particulares de francés. Teléfono 480027.

LOGOS. Oposiciones: Profesorado de E.G.B., Gestión de Hacienda, Administrativo, Auxiliares. José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

VARIOS

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha? Llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas, protecciones, vigilancias, custodias, bajas fingidas, separaciones, prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno: 91/5939600, 91/5939660. Licencia oficial n.º 179.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BUSCO finca ganadera provincia Segovia. Teléfono (91) 3071096.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PON TU NEGOCIO en marcha. Ulicolor, líder mundial en la reparación invisible Skay, piel y cuero. Vende exclusiva en Segovia y Avila. Gran beneficio con mínima inversión. Preparación gratuita. Teléfono 420491 (noches de 9 a 1).

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

TRABAJO

NECESITO dos limpiadoras. Hostal Tres Hermanos. Boceguillas. Teléfono 543040 (Ref. 40/1/4001).

SE NECESITA empleada de hogar, fija, para cuidar a señora sola. Teléfonos 434246-432446.

SE NECESITA empleada de hogar. Buen sueldo. Teléfono 426503.

NECESITO empleada de hogar, 5 horas diarias. Teléfono 437728, horas de comercio.

NECESITO chica de 5 a 10,30 noche. Teléfono 430330.

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 420607 (llamar tardes).

SE NECESITA camarero con experiencia. Mesón Camilo. Carretera San Rafael, 20. Cerramos sábados tarde y festivos.

SE NECESITA persona autónoma con furgoneta propia. Teléfonos 440723 y 430873.

POR AMPLIACION de plantilla, se necesitan ayudantes comedor y aprendices de sala. Restaurante Duque. Teléfono 430537.

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

SE NECESITA señora o señorita para cocina y extra fines semana. Restaurante las Tres BBB. Segovia.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

NECESITO auxiliares administrativos. Teléfono 431252.

NECESITO cocinero, urgente, buen sueldo. Teléfonos (983) 815350 y 815245.

SE NECESITA pastor para Madrid, preferible soltero. Teléfono 91/7854500.

SE NECESITA empleado de pescadería de 18 a 20 años, tardes libres. Teléfono 424785.

SE NECESITA camarero y ayudante. Hostal Tres Hermanos. Boceguillas. Teléfono 543040 (Ref. 40/1/T001).

SE NECESITA persona para cuidar ganado, con conocimientos de tractor. Teléfono (91) 7854500.

PRECISA empresa de alimentación, vendedor para Segovia y provincia. Enviar historial profesional al Apartado 67 Segovia.

IMPORTANTE empresa de riegos, radicada en Madrid, necesita vendedor para la provincia de Segovia. Interesados dirigirse por escrito, adjuntando historial profesional, al apartado de Correos 60, Ciempozuelos (Madrid).

SE PRECISA chica de 9 a 3 para cuidar niño en La Lastrilla. Teléfono 531076.

SE NECESITA señora o señorita para atender niños. Teléfono 431409.

SE NECESITA señorita dependiente. Razón Avda. José Antonio, 44 (Ref. M-020)

SE NECESITA asistente, 5 horas diarias. Teléfono 437728 (horas comercio).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 431409 (llamar noches).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 427881.

SE NECESITA asistente diaria. Teléfono 424740.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR
MMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach. Ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alferez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Piso Vía Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

MIGUEL TOVAR
MMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
TRASPASA LOCAL
Alferez Provisional
100 metros
OPORTUNIDAD
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Vende piso junto plaza Mayor, 4 dormitorios. Planta 3.ª

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero, impecable.

TOVAR: Local alquiler, Enrique IV (Albuera), 95 metros, amplia fachada.

TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

TOVAR: Parcela Madrona, 5.000 m., vallada, chamizo. Agua/luz.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

43.54.61 ☎ 43.59.50
MIGUEL TOVAR
MMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

LOCALES ALQUILER
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: SAN AGUSTIN. 45-69 m². Edificio rehabilitado. Cualquier negocio.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 51 m². Supercondicionado. Tienda de moda. Renta baja.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 57 m². Amplia fachada. Todos los servicios. Muchas posibilidades.

HABITAT: C/ RANCHO. 50 m. Acceso vehículos. Fachada a dos calles. También venta.

HABITAT C/ AGAPITO MARAZUELA. 50 m². Cualquier actividad. Instalado como carnicería. Almacén.

HABITAT: LA ALBUERA. 103 m². Fachada a 2 calles. Nuevo. Económico.

HABITAT: JUNTO VIA ROMA. Varias superficies. Planta calle. Cualquier negocio. Divisibles. Oportunidad.

HABITAT: PLAZA SALVADOR. 380 m. 2 plantas. Cualquier uso comercial. Renta interesante.

HABITAT: MELITON MARTIN. 212 m. Gran fachada. Enclave ideal. Unico.

HABITAT: SAN MILLAN. 200 m. Todo tipo de negocio. Acondicionada. Renta asequible.

HABITAT
TRASPASA LOCAL
● Derechos de vivienda. Jardín y bodega
● Calle muy comercial
● Ideal negocio hostelería
● Renta 35.000 ptas./mes
OCASION

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO
Agencia Propiedad Inmobiliaria
Alquiler * Traspasos * Ventas
Severo Ochoa, 6 * Tels. 42 91 18 - 44 17 29

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Citroën CX Familiar Serie 2 Turbo Diesel. 1.500.000 ptas. Teléfono 430860 (horas comercio).

VENDO Opel Kadet GSI. Teléfono 433536.

VENTAS

VENDO precioso chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661.

Cooperativa Pío XII
VENTA DE LOCALES
C/ Alfonso VI
Buenísima financiación
Interesados llamar de 9 a 2
☎ 43 06 61

SE VENDE dúplex lujo, 161 m², en calle Juan Bravo (edificio Almuzara, orientado paseo del Salón). Teléfonos 436551 y 436411 (extensión 110).

VENDO solar y nave industrial, a 5 kms. de Segovia, ocasión. Teléfono 432158.

VENDO piso Nueva Segovia. 2 dormitorios. Seminuevo. Económico. Teléfono 433001.

VENDO piso casco antiguo. 155 m. Precioso piso a estrenar. Primera calidad. Garaje. Teléfono 440312.

VENDO piso en Madrid, Parque Avenidas, 4 dormitorios, trastero, garaje, 31.000.000. Teléfono (91) 2461222.

SE VENDE finca en Cantimpalos. 3.000 m², con posibilidades de agua, casco urbano. Teléfono 496040.

VENDO piso, 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Velarde. Teléfono 436388.

SE VENDE nave de 1.200 m². Polígono El Cerro. Teléfono 441518.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

EDIFICIO PARA 8 VIVIENDAS EN SAN ILDEFONSO
Piso de 2 y 3 habitaciones
Baño y aseo
Chimenea francesa en salón
Garaje y trastero
Máximas facilidades
Las mejores calidades de construcción
Información y venta:
Teléfono 42 48 58

CONDUCTOR:
Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.
Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Don Juan Carlos compara en Chile las dictaduras de Franco y Pinochet

Santiago de Chile.-- Poco después de pisar tierra chilena, el Rey Juan Carlos aludió a los regímenes autoritarios de Franco y Pinochet para explicar que durante muchos años ambos países "han marchado con el paso cambiado". "Chile era modelo de democracia cuando en España surgió un régimen autoritario", dijo Don Juan Carlos en el histórico palacio de la Moneda de Santiago de Chile.

En el aeropuerto de Santiago, el Rey rindió homenaje al pueblo chileno por su mérito al haber recuperado la democracia a base de esfuerzo.

El Monarca español explicó a los chilenos que la presidencia del general Pinochet impidió que su primera visita oficial a este país se hubiera producido antes. "No pudimos realizarla antes por las circunstancias políticas que concurrían en vuestro país". Comparó la situación de Chile con la dictadura de Pinochet y la de España con el

régimen de Franco sin aludir directamente a los protagonistas. El Rey recordó que ambas situaciones de autoritarismo en los respectivos países no fueron coincidentes en el tiempo.

La primera visita de los Reyes a su llegada a la capital chilena fue a la Casa de la Moneda edificio fundamental de la historia de Chile, que ha sido y sigue siendo sede del Gobierno de la nación.

De acuerdo con el programa establecido, Juan Carlos y Sofía iniciaron hoy su segunda jornada en este país, con un solemne acto en la Casa Central de la Universidad de Chile, donde el Rey pronunció una lección magistral y fue declarado "doctor honoris causa".

Seguidamente, se dirigieron a la vecina Estación Mapocho, antigua estación ferroviaria que con la ayuda de España se proyecta integrar en un amplio centro urbano, cultural y deportivo.

En dicho recinto los Reyes inauguraron una exposición sobre "Fortificaciones de España en América y Filipinas", y otra sobre los niños de Chile. También plantarán simbólicamente dos palmas al inaugurar el futuro "Parque de los Reyes", que se extenderá a orillas del río Mapocho.

Esta tarde (16,30 hora española) los Reyes se trasladarán a Valparaíso para ser recibidos por el Congreso nacional, y tras el discurso del Rey, los visitantes asistirán a una comida ofrecida en su honor por los presidentes de las dos Cámaras parlamentarias, senador Gabriel Valdés y diputado José Antonio Viera-Gallo, respectivamente.

Concluida su breve visita a Valparaíso, Juan Carlos y Sofía regresarán a Santiago para clausurar, junto con el presidente Aylwin, la VIII Conferencia de Comisiones Nacionales del V Centenario, iniciada el pasado lunes en esta capital.-- Efe

Según un estudio de Tráfico

La mujer española conduce peor que el hombre

Madrid.-- La mujer conductora es, en general, más respetuosa con las normas que el hombre, pero ejecuta peor el hecho de circular. A esta conclusión llega un estudio de la Dirección General de Tráfico que corrobora la extendida creencia popular de que la mujer conduce peor que el hombre. Ellas son más tranquilas al volante y sólo ven en el automóvil un medio transporte. Ellos son más agresivos e identifican coche con aventura.

El trabajo, dirigido por el psicólogo José María Sánchez Pardo, se ha basado en un test y una prueba de conducción realizadas por 73 personas participantes en un curso para la obtención del certificado de profesor de Formación Vial. Como primer resultado se comprueba que el factor de femineidad está asociado a una forma de conducir tranquila y sujeta a las normas. Por el contrario, la masculinidad implica conducción arriesgada e impulsiva.

Los principales errores cometidos por los hombres son adelantamientos lentos y sin suficiente velocidad y confusiones a la hora de pisar el pedal del embrague. Las mujeres presentan una gama de fallos mucho más amplia: cambios de sentido en lugares prohibidos obstaculizando a otros usuarios, detenciones innecesarias, falta de observación en cruces, olvidos en el uso de los intermitentes (tanto al ponerlos como al quitarlos), dificultad manifiesta para aparcar, utilización del freno en las curvas y dominio irregular del embrague, produciendo "rascados" en los cambios de marcha.

Otros estudios señalan que mientras las féminas, con gran sentido práctico, ven en el coche sólo un medio de transporte, los varones sienten complicidad por el vehículo y lo comparan con una fiera o una mujer. También es distinta la actitud de los sexos a la hora de acudir a las autoescuelas. Ellos tienen muy claro que en cuanto tengan el permiso, comenzarán a conducir. Ellas, sin embargo, desean tenerlo por si algún día lo necesitan. En cuanto al aprendizaje, las mujeres tienen una captación más lenta, y a la hora de conducir, se muestran más dubitativas para tomar decisiones rápidas.

"De Pablo a Jacqueline", en el Museo Picasso

Barcelona.-- Un total de 142 pinturas, dibujos, maquetas, esculturas, grabados y linóleos, algunos inéditos, integran la exposición "De Pablo a Jacqueline", que se inauguró ayer en el Museo Picasso.

María Teresa Ocaña, directora del Museo Picasso, declaró que con esta exposición se pretende tributar un doble homenaje a Jacqueline Picasso, que durante veinte años compartió su vida con el pintor y que llevó a cabo una influencia decisiva en la creación del museo barcelonés.

La colección reunida, en cuya organización ha colaborado la hija de Jacqueline, contiene 54 pinturas, 19 cuadernos de dibujo, 20 maquetas y esculturas y medio centenar de grabados, litografías y linóleos. Además de un minúsculo libro escrito por Jacqueline e ilustrado por Picasso, que se muestra por primera vez, otras piezas destacadas son dos álbumes nunca expuestos aunque reseñados ya en la exposición "Je suis les cahiers" y el díptico "Desnudo en dos partes" (1958), cuya parte superior tampoco se había visto públicamente hasta ahora.

NOMBRES propios

EL ESTADOUNIDENSE JAMES COREY, PREMIO NOBEL DE QUIMICA 1990

Estocolmo.-- El estadounidense Elías James Corey obtuvo ayer el Premio Nobel de Química 1990, informó la Academia sueca de Ciencias.

Corey, de 62 años de edad, es actualmente profesor de la Universidad de Harvard aunque nació en la ciudad de Methuen (Massachusetts, EE.UU.).

La Academia sueca de Ciencias explicó que la concesión del Nobel a Corey por "su desarrollo de la teoría y metodología de síntesis orgánica".

El Premio Nobel de Química, al igual que los otros



galardones, está dotado con cuatro millones de coronas (unos 700.000 dólares), y su concesión fue hecha pública ayer con más de una hora de retraso.-- Efe.

LA ACTRIZ ANNIE GIRARDOT QUIERE TRABAJAR EN ESPAÑA

La actriz francesa Annie Girardot ha manifestado su deseo de rodar una película en España, porque asegura que, aunque ha trabajado en este país rodando producciones francesas, admira mucho el cine español.

Annie Girardot asiste en Valencia al homenaje que la Mostra de Cinema del Mediterrani dedica al realizador italiano Marco Ferreri, con el que ha trabajado en las películas "Se acabó el negocio", "Dillinger ha muerto", entre otras.

Esta veterana actriz, que comenzó su carrera interpretativa en el teatro, dice tener "muy buenos recuerdos" de su trabajo con Ferreri, al que conoció en París, después de que el realizador italiano terminara el rodaje en España de los filmes "El pisito" y "El cochecito".

La actriz francesa ha trabajado a las órdenes de directores como Visconti, los hermanos Taviani o Claude Lelouch.

PILAR SIERRA, MEDALLA DE PLATA DE BELLAS ARTES

Pilar Sierra, maestra e introductora de la danza contemporánea en España, ha sido galardonada con la Medalla de Plata de las Bellas Artes. Las otras cuatro han correspondido al Archivo de Compositores Vascos, al Secretariado de las Corales Infantiles de Cataluña, al investigador Hans Astrand y a María Canal, todas ellas entidades y personalidades del mundo de la música.

Pilar Sierra es la única profesora española que trabajó directamente con Mary Wigman y Martha Graham, además de colaborar estrechamente con el hermano de Isadora Duncan, Raymond, cuando realizaba una investigación sobre la bailarina norteamericana.

Desde hace 25 años, Pilar Sierra se dedica a la enseñanza, además de ejercer como crítica.

UN ESPAÑOL, VICEPRESIDENTE DE LOS INGENIEROS CIVILES EUROPEOS

El ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, José Medem Sanjuán, de 61 años, ha sido elegido vicepresidente de la Federación Europea de Asociaciones Nacionales de Ingenieros (FEANI). José Medem es, en la actualidad, presidente del Comité Europeo de Ingenieros Civiles, presidente de la zona de Madrid de la Asociación de I.C.C.P., decano del Colegio de I.C.C.P. de Madrid y catedrático de Proyectos de la Escuela Técnica Superior de I.C.C.P. en la Universidad Politécnica de Madrid.

FRUTOS DE FRUTOS

